

Español - English - Português

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America



www.VETAS.com



Año XLV - N°512



Marzo
March
Março
2025

Tableros decorativos





HERRAJES RIMAC®
Fabricación, Exportación e Importación

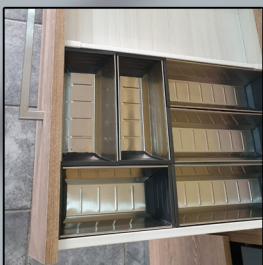
Representante exclusivo
en Argentina de

Unihopper®




Solicita herrajes de alta tecnología  **Unihopper®** para tus muebles modernos

Bandeja antideslizante, Cubiertero inoxidable, Correderas ocultas, Canastos con antideslizante, Bandejas esquineras
Perchero neumático, Cajón alajero, Pantalones, Cajón canasto desmontable, Zapatero giratorio
Corbatero, Canastos, Caños rectangulares, Soportes lateral - central y esquineros



FABRICA: SANTA JUANA DE ARCO 4242 (1702) CIUDADELA - BS AS - ARG.

OFICINA DE VENTAS - Horario: 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs - TEL: +54-11-4653-3350 / 6581 -  15-33861980
ventas@herrajesrimac.com.ar • www.herrajesrimac.com.ar

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America

Año XLIII - Nº 512 - Marzo / March / Marco 2025

... en este número ... in this issue ... nesta edição

6

Paneles Interiores de Madera

Interior Wood Panels

Painéis de madeira para interiores

22

Biomateriales

Biomaterials

Biomateriais

14

Madera densificada

Densified Wood

Madeira densificada

30

Viviendas sociales donde la madera es la protagonista

Social housing where wood is the protagonist

Habitação social onde a madeira é protagonista

EDITORIAL

Español

En un rincón de Latinoamérica, donde el sol acaricia la tierra y la selva murmura saberes antiguos, nació un proyecto distinto. En lugar de cemento y acero, las viviendas sociales se alzaban con alma de bosque. La madera era la protagonista: sostenible, cálida y cercana.

Los paneles interiores de madera reflejaban luz natural, creando espacios acogedores y saludables. En su estructura, la madera densificada, trabajada con tecnologías locales, ofrecía resistencia sin perder su belleza natural. Y en cada rincón, biomateriales —desde aislantes de fibras vegetales hasta barnices no tóxicos— completaban la armonía.

Estas casas no eran solo techos; eran manifestaciones de una nueva forma de construir en armonía con el entorno. Arquitectos, comunidades y artesanos unieron saberes para demostrar que en Latinoamérica se podía innovar sin destruir.

Allí, entre árboles que renacían y niños que reían, la madera contaba una historia antigua con voz nueva: la de un continente que construye futuro con raíces propias.

Lo invitamos a visitar www.vetas.com y a ser parte de esta transformación.

Juntos, construyamos el futuro del sector. Redes sociales @vetascom

In a corner of Latin America, where the sun caresses the earth and the jungle murmurs ancient wisdom, a different project was born. Instead of cement and steel, social housing rose with the soul of the forest. Wood was the protagonist: sustainable, warm, and approachable.

The interior wood panels reflected natural light, creating welcoming and healthy spaces. In its structure, densified wood, crafted with local technologies, offered strength without losing its natural beauty. And in every corner, biomaterials—from plant fiber insulation to non-toxic varnishes—completed the harmony.

These houses were not just roofs; they were manifestations of a new way of building in harmony with the environment. Architects, communities, and artisans united knowledge to demonstrate that in Latin America, innovation was possible without destruction. There, among reborn trees and laughing children, wood told an ancient story with a new voice: that of a continent building a future with its own roots.

We invite you to visit www.vetas.com and be part of this transformation.

Together, let's build the future of the sector. Social media @vetascom

Em um canto da América Latina, onde o sol acaricia a terra e a selva murmura sabedoria ancestral, nasceu um projeto diferente. Em vez de cimento e aço, surgiram moradias sociais com alma de floresta. A madeira foi a protagonista: sustentável, acolhedora e próxima.

Os painéis de madeira internos refletiam a luz natural, criando espaços acolhedores e saudáveis. Em sua estrutura, madeira densificada, processada com tecnologias locais, ofereceu resistência sem perder sua beleza natural. E em cada canto, biomateriais —desde isolamento de fibras vegetais até vernizes não tóxicos— completavam a harmonia.

Essas casas não eram apenas telhados; elas eram manifestações de uma nova maneira de construir em harmonia com o meio ambiente. Arquitetos, comunidades e artesãos combinaram seus conhecimentos para demonstrar que a América Latina pode inovar sem destruir.

Ali, entre árvores renascidas e crianças sorridentes, a floresta contava uma história antiga com uma nova voz: a de um continente construindo um futuro com suas próprias raízes.

Convidamos você a visitar www.vetas.com e fazer parte dessa transformação.

Juntos, vamos construir o futuro do setor. Redes sociais @vetascom

VETAS

Founded by Santos J. Barravecchia - Proprietario: Editorial Vetas SRL

Publisher/Editor/Director: Martín D. Sagranichne - Diagramación: Damián Gabriel Sagranichne - Administración: Laura Bottini

U.S.A.

Headquarters

Sebastian A. Sagranichne

Miami, FL

Ph: +1-305-792-9036

Mobile: +1-305-968-3936

usa@vetas.com

LATINO AMERICA

Oficina Principal

Monica L. Rabinovich

Buenos Aires - Argentina

Tel.: +54-11-4703-0488

info@vetas.com

BRASIL

Escritório Matriz

Alencar Verona

Caxias do Sul, RS

Fone/Fax: +55-54-3267-6395

Celular: +55-54-9973-3842

brasil@vetas.com

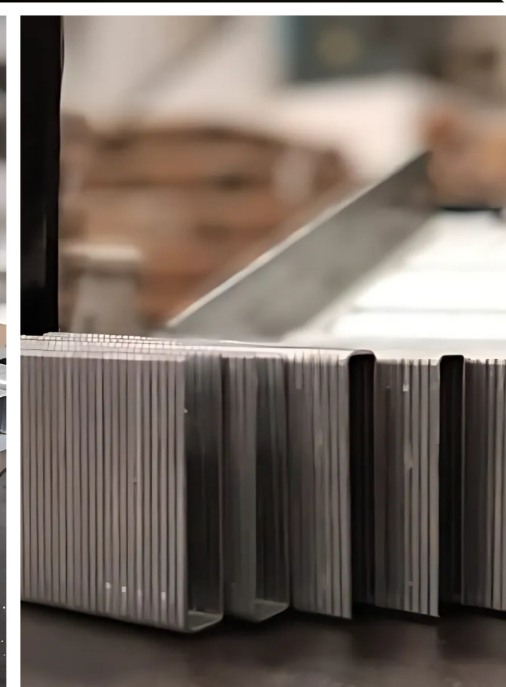
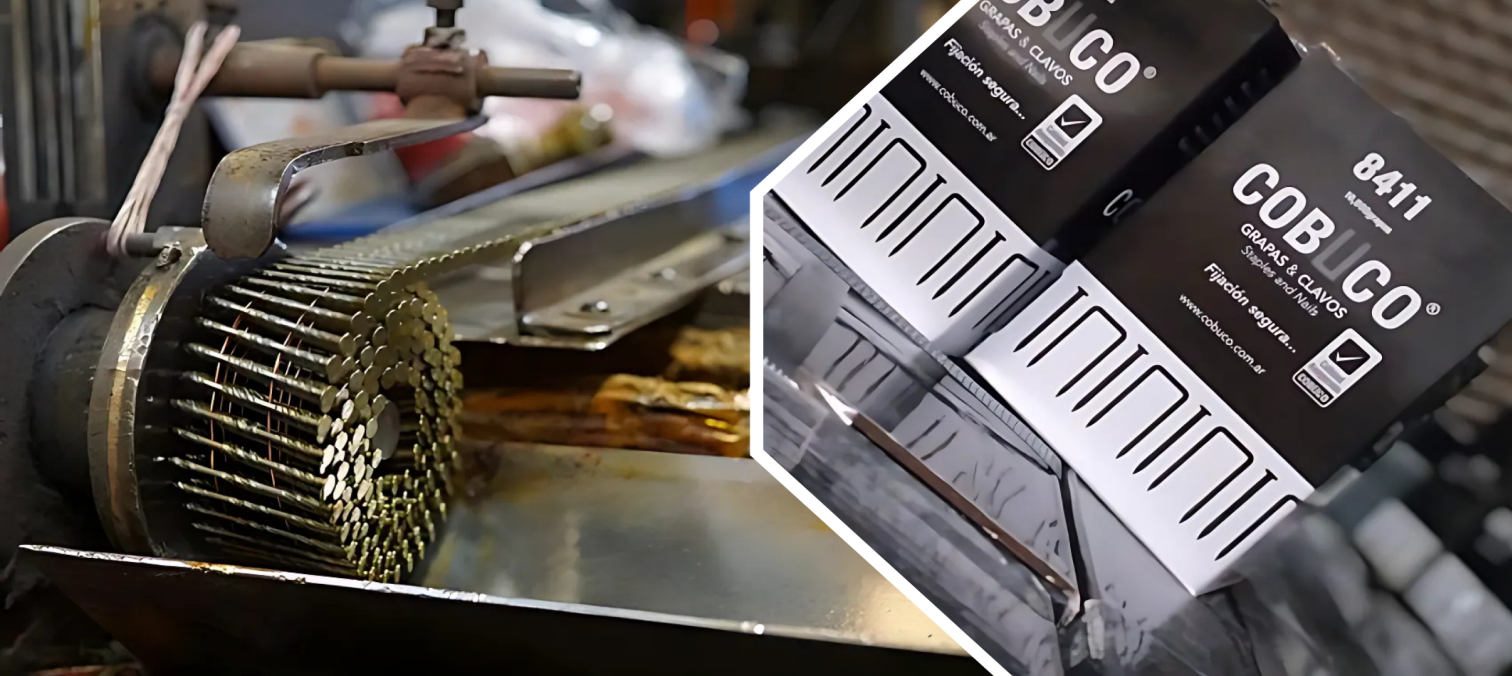
www.VETAS.com



www.facebook.com/vetascom



[@vetascom](https://twitter.com/vetascom)



PRODUCTOS DE CALIDAD

FÁBRICA NACIONAL DE GRAPAS, CLAVOS ELECTROSOLDADOS, ESPINAS TIPIN TIP SK 300 SK 400, CLAVOS F Y T PARA CUALQUIER MARCA Y MODELO DEL MERCADO.

CONTAMOS CON SERVICIO TÉCNICO Y REPUESTOS ORIGINALES PARA CUALQUIER MARCA DE ENGRAMPADORAS Y CLAVADORAS
HACEMOS ENVÍOS A TODO EL PAÍS



COBUKO
GRAPAS & CLAVOS

MATANZA 2780, POMPEYA / LINEAS ROTATIVAS / 4919-5500 / WHATSAPP / 11-6279-5500



Paneles Interiores de Madera

Interior Wood Panels

Painéis de madeira para interiores

Español En 2025, el panel de madera se posiciona como una de las tendencias más destacadas en el mundo de la decoración de interiores. Aportando una estética cálida, elegante y atemporal, este estilo es cada vez más popular tanto en hogares como en oficinas y espacios comerciales. Los paneles de madera son una excelente opción para transformar cualquier ambiente, combinando funcionalidad y un toque sofisticado que se adapta a múltiples estilos de diseño.

La madera siempre ha sido un material favorito en decoración debido a su capacidad para hacer que cualquier espacio se sienta acogedor y elegante. En 2025, los paneles de madera vuelven con fuerza, pero con un enfoque renovado en diseños limpios, texturas naturales y tonos suaves que realzan la belleza de cada ambiente. Desde maderas claras como el abedul y el roble, hasta opciones más oscuras como el nogal y el ébano, estos paneles de madera se adaptan a todo tipo de decoraciones, ya sea minimalista, rústico o contemporáneo.

Sostenibilidad y Durabilidad

El uso de maderas sostenibles y recicladas es una tendencia que marca el diseño en 2025. Muchas marcas ofrecen paneles certificados y fabricados con prácticas responsables, lo que asegura

English In 2025, wood paneling is positioned as one of the most prominent trends in the world of interior decoration. Providing a warm, elegant and timeless aesthetic, this style is increasingly popular in homes, offices and commercial spaces alike. Wood panels are an excellent option to transform any environment, combining functionality and a sophisticated touch that adapts to multiple design styles.

Wood has always been a favorite material in decoration due to its ability to make any space feel cozy and elegant. In 2025, wood panels are making a strong comeback, but with a renewed focus on clean designs, natural textures and soft tones that enhance the beauty of each environment. From light woods such as birch and oak, to darker options such as walnut and ebony, these wood panels adapt to all types of decorations, whether minimalist, rustic or contemporary.

Sustainability and Durability

The use of sustainable and recycled wood is a trend that marks the design in 2025. Many brands offer certified panels manufactured with responsible practices, which ensures that the environmental impact is minimal. In addition, high-quality wood panels are durable and remain in excellent condition over time, making

Portugues Em 2025, os painéis de madeira se posicionam como uma das tendências mais proeminentes no mundo da decoração de interiores. Oferecendo uma estética aconchegante, elegante e atemporal, esse estilo é cada vez mais popular em residências, escritórios e espaços comerciais. Os painéis de madeira são uma excelente opção para transformar qualquer ambiente, combinando funcionalidade e um toque sofisticado que se adapta a vários estilos de design.

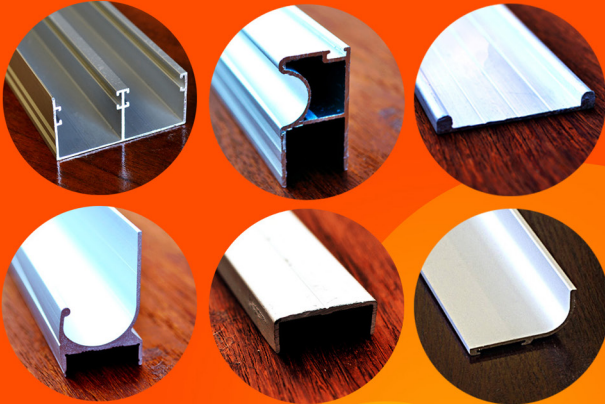
A madeira sempre foi um material favorito na decoração devido à sua capacidade de fazer qualquer espaço parecer aconchegante e elegante. Em 2025, os painéis de madeira estão voltando com força, mas com um foco renovado em designs limpos, texturas naturais e tons suaves que realçam a beleza de cada ambiente. De madeiras claras, como bétula e carvalho, a opções mais escuras, como noqueira e ébano, esses painéis de madeira se adaptam a todos os tipos de decorações, sejam minimalistas, rústicas ou contemporâneas.

Sustentabilidade e Durabilidade

O uso de madeira sustentável e reciclada é uma tendência que marca o design em 2025. Muitas marcas oferecem painéis certificados e fabricados com práticas responsáveis, o que garante que

Perfiles del Sol

Perfiles de aluminio
para muebles de cocina y placares
Accesorios

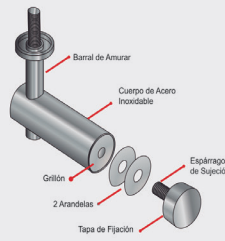


SAN LUIS 4884 - ROSARIO

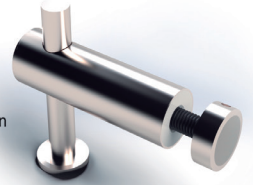
☎ 0341-4373128 📞 3415-106986

www.perfilesdelsol.com.ar

PORTA VIDRIOS de acero inoxidable



- KIT INCLUYENDO
- ☑ 1 Cuerpo de Acero y Grillon
 - ☑ 1 Barral de Amurar
 - ☑ 2 Arandelas de Grillon
 - ☑ 1 Tapa para Fijación del Vidrio
 - ☑ 2 Espárragos para Sujeción
 - ☑ 2 Prisioneros de Ajuste



APTO PARA VIDRIOS DE 10 A 15 MM

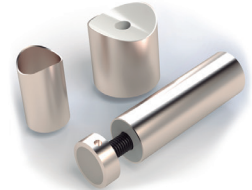
COMPLEMENTOS ESPECIALES Y MAS SOLUCIONES

Barragan 945
(CPBEJ1702) Ciudadela
Pcia. de Buenos Aires
República Argentina
Tel: (54-11) 4742-1448

**HERRAJES
BIS**
METALÚRGICA PESKINS S.C.A.



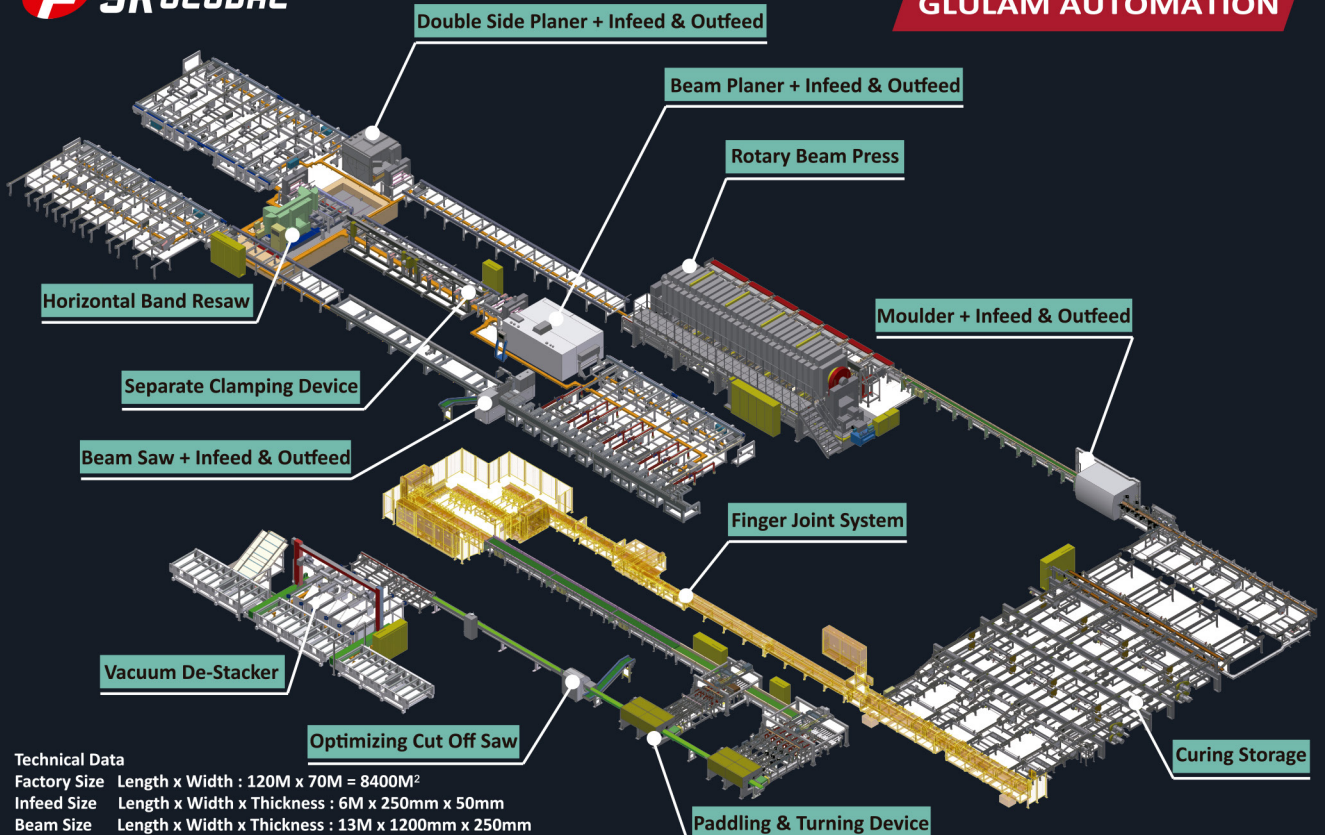
BOCA DE PEZ
Y SEPARADORES



www.herrajesbis.com.ar info@herrajesbis.com.ar



GLULAM AUTOMATION



Technical Data
 Factory Size Length x Width : 120M x 70M = 8400M²
 Infeed Size Length x Width x Thickness : 6M x 250mm x 50mm
 Beam Size Length x Width x Thickness : 13M x 1200mm x 250mm

Español que el impacto ambiental sea mínimo. Además, los paneles de madera de alta calidad son duraderos y se mantienen en excelentes condiciones con el paso del tiempo, convirtiéndolos en una inversión ideal para cualquier espacio.

Versatilidad de Diseño

Una de las mayores ventajas de los paneles de madera es su versatilidad. En 2025, veremos paneles con acabados innovadores: desde los estilos tridimensionales y texturizados, hasta los paneles ranurados y de líneas geométricas.

Uso en Paredes y Techos

El panelado de madera no solo se limita a las paredes. Este año, los techos de madera se convierten en una tendencia clave. Los paneles en techos añaden un toque de lujo y originalidad, mientras que las paredes paneladas siguen siendo el foco, especialmente en salones y áreas comunes, creando una atmósfera visualmente rica y envolvente.

Materiales Texturizados

En 2025, las texturas toman protagonismo, transformando paredes y techos en elementos centrales del diseño interior. Los revestimientos de madera texturizada, como los paneles decorativos, aportan profundidad, calidez y un atractivo táctil que va más allá de lo visual. Estas superficies no solo añaden complejidad a los espacios, sino que también interactúan con la luz natural para crear momentos visualmente impactantes. La textura se convierte en una herramienta clave para quienes buscan enriquecer sus interiores de manera sofisticada, ofreciendo un resultado elegante por un coste relativamente accesible. Estos paneles combinan sus exquisitas formas con materias primas de la más alta calidad provenientes de fuentes sostenibles certificadas y acreditadas con el sello PEFC, además de poseer características ignífugas reconocidas y certificadas.

English them an ideal investment for any space. *Design Versatility*
One of the greatest advantages of wood panels is their versatility. In 2025, we will see panels with innovative finishes: from three-dimensional and textured styles, to grooved and geometric line panels.



Use on Walls and Ceilings

Wood paneling is not only limited to walls. This year, wooden ceilings become a key trend. Panels on ceilings add a touch of luxury and originality, while paneled walls remain the focus, especially in living rooms and common areas, creating a visually rich and enveloping atmosphere.

Textured Materials

In 2025, textures take center stage, transforming walls and ceilings into central elements of interior design. Textured wood cladding, such as decorative panels, brings depth, warmth and a tactile appeal that goes beyond the visual. These surfaces not only add complexity to spaces, but also interact with natural light to create visually striking moments. Texture becomes a key tool for those looking to enrich their interiors in a sophisticated way, offering an elegant result at a relatively affordable cost.

Portugues o impacto ambiental seja mínimo. Além disso, painéis de madeira de alta qualidade são duráveis e permanecem em excelentes condições ao longo do tempo, tornando-os um investimento ideal para qualquer espaço.

Versatilidade do design

Uma das maiores vantagens dos painéis de madeira é sua versatilidade. Em 2025, veremos painéis com acabamentos inovadores: de estilos tridimensionais e texturizados a painéis de linhas geométricas e ranhuradas.

Uso em paredes e tetos

Os painéis de madeira não se limitam apenas às paredes. Este ano, os tetos de madeira se tornam uma tendência importante. Os painéis nos tetos adicionam um toque de luxo e originalidade, enquanto as paredes com painéis continuam sendo o foco, especialmente em salas de estar e áreas comuns, criando uma atmosfera visualmente rica e envolvente.

Materiais texturizados

Em 2025, as texturas assumem o centro das atenções, transformando paredes e tetos em elementos centrais do design de interiores. O revestimento de madeira texturizada, como painéis decorativos, traz profundidade, calor e um apelo tátil que vai além do visual. Essas superfícies não apenas adicionam complexidade aos espaços, mas também interagem com a luz natural para criar momentos visualmente marcantes. A textura se torna uma ferramenta essencial para quem busca enriquecer seus interiores de forma sofisticada, oferecendo um resultado elegante a um custo relativamente acessível. Esses painéis combinam suas formas requintadas com matérias-primas da mais alta qualidade de fontes sustentáveis certificadas com o selo PEFC, além de possuírem características à prova de fogo reconhecidas e certificadas.



Centro de mejoras para el Hogar

Cortes lineales horizontales y verticales - Pegado de Cantos
Optimización de cortes - Centro de diseño - Envíos a domicilio



Melamina



Aglomerado



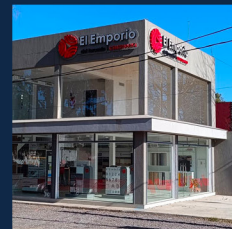
Terciados



MDF



OSB



+54-9-2214-95-3850



Casa central: Calle 39 n°823 e/ 11 y 12
(1900) La Plata - Tel: (0221) 482 1100
emporio@emporiodelterciado.com.ar



Sucursal: Egger Haus - Calle 72 n°978 e/ 14 y 15
(1900) La Plata - Tel: (0221) 452 2582
info@emporiodelterciado.com.ar



NUEVA SUCURSAL
Sucursal: CENTENARIO Camino Centenario esquina 461
City Bell - Tel: (0221) 6185914
emporio@emporiodelterciado.com.ar

SEGUIMOS EN NUESTRAS REDES
ENTRARE DE TODAS NUESTRAS NOTICIAS

f /emporiodelterciado i #emporiodelterciado

MAQUINARIAS ABRAHAM



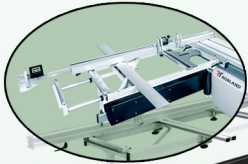
Perforadora a CNC INMES IF 8500



Seccionadora Horizontal INMES con tope programable



Pegadora INMES IC 1000 ELECTRONIC



Escuadradora ROBLAND Z400M

NUEVO MODELO

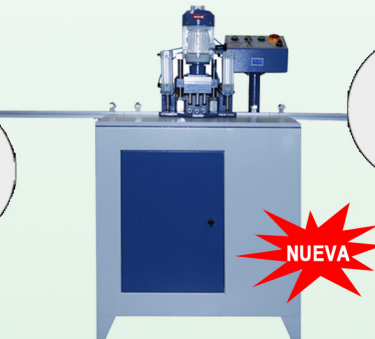


Escuadradora INMES FF-325 PLUS

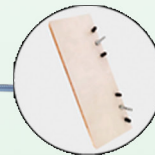
NUEVO LANZAMIENTO



Pegadora AMG MF 306 DSP

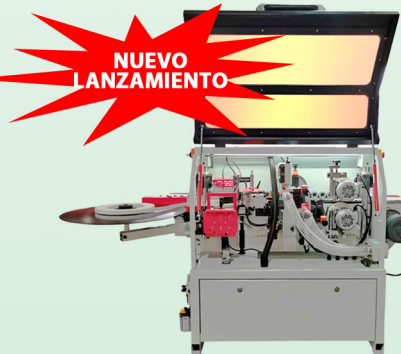


AMG Agujereadora para Minifix



Pegadora AMG MF 306 DS

NUEVA



Pegadora de cantos modelo MF-306

NUEVO LANZAMIENTO



Pegadora AMG MF 307 DSP



Pegadora de Cantos NIKMANN KZM6 COMPACT



Cepilladora AMG



Barreno Oscilante AMG MS3113B



Robland NX310 Pro II Maquina combinada

NUEVO LANZAMIENTO



Agujereadora para bisagras

Español

Colores

A medida que nuestras vidas se vuelven más estresantes y más pesadas tecnológicamente, parece que anhelamos matices, materiales y texturas que nos devuelvan a la Tierra. Mientras que el gris sigue estando muy presente y nos encanta a todos por su serenidad y elegancia, estamos viendo tonos más cálidos que vienen en forma de Greige (conocido también como color "topo") es una mezcla de gris y beige, que a diferencia de los grises más fríos a los que estamos acostumbrados, esta propuesta cromática aporta una pincelada de frescor y naturalidad.

No son solo los colores neutros los que funcionan en esta tendencia, la belleza de la malla de la madera también. La madera, como producto natural, es perfecta para complementar este aspecto. Estos cálidos acabados quedarán perfectos junto a líneas lisas y detalles comedidos.



Algunas series de paneles expresan la esencia de la madera natural, con contrachapado como OSB con terminación para laca. Otros tableros decorativos de fibras de

English

These panels combine their exquisite shapes with the highest quality raw materials from certified sustainable sources with the PEFC seal, as well as possessing recognized and certified fireproof characteristics.

Colours

As our lives become more stressful and technologically heavy, we seem to crave shades, materials and textures that bring us back to Earth. While grey is still very much in fashion and we all love it for its serenity and elegance, we are seeing warmer tones coming in the form of Greige (also known as taupe) which is a mix of grey and beige, and unlike the cooler greys we are used to, this colour scheme brings a touch of freshness and naturalness.

It is not just the neutral colours that work in this trend, the beauty of the wood mesh does too. Wood, as a natural product, is perfect to complement this look. These warm finishes will look perfect alongside smooth lines and restrained details.

Some panel series express the essence of natural wood, with plywood such as OSB with a lacquer finish.

Other decorative wood fiber boards (MDF) offer a wide variety of aesthetic effects and innovative finishes. Associated with a lacquer or varnish, the texture of the panel reinforces its decorative qualities and multiplies the possibilities of customization to infinity. These are panels engraved on one side with a pattern that gives the board a very special character. Multiple patterns (textures) are now available in raw MDF or mass-dyed MDF versions.

Textured Boiserie

Skillfully crafted and finished, three-dimensional textured wood boiserie dresses the most modern interior design styles. Wood finishes evoke a sense of freedom and creativity, while grooves on the surface add geometric depth and precise harmony. They enrich the material and sensory characteristics of any interior space through a varied offer of

Português

Cores

À medida que nossas vidas se tornam mais estressantes e tecnologicamente pesadas, parece que ansiamos por tons, materiais e texturas que nos tragam de volta à Terra. Embora o cinza ainda esteja muito na moda e todos nós o amemos



por sua serenidade e elegância, estamos vendo tons mais quentes surgindo na forma de Greige (também conhecido como taupe), que é uma mistura de cinza e bege, e ao contrário dos cinzas mais frios aos quais estamos acostumados, esse esquema de cores traz um toque de frescor e naturalidade.

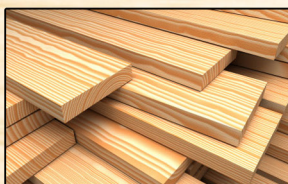
Não são apenas as cores neutras que funcionam nessa tendência, a beleza da malha de madeira também. A madeira, como um produto natural, é perfeita para complementar esse visual. Esses acabamentos quentes ficarão perfeitos ao lado de linhas suaves e detalhes contidos.

Algunas séries de painéis expressam a essência da madeira natural, com compensados como OSB com acabamento em laca.

Outras placas decorativas de fibra de madeira (MDF) oferecem uma grande



fenólicos y maderas para encofrados - cortes router CNC



H. Yrigoyen 3293, San Fernando, Buenos Aires - Argentina - +54-11-4744-5450 / +54-11-4745-0110 / +54-11-4549-1984
 www.slgconstrucciones.com.ar - maderasyterciados@maderasyterciados.arnetbiz.com.ar

uddeholmstrip®
000 saw steel 000

SIERRAS CIRCULARES
PRETECH RIPPER 37

PRECOR

Av. del Libertador Gral San Martín 1374
- San Fernando - Pcia de Buenos Aires -

Tel.: (54-11) 4744-0692 / 4746-5509
Fax.: (54-11) 4745-8233

www.precor.com.ar
sierras@precor.com.ar

Fabricación y comercialización de tornillos

Calidad que se reconoce

Caser - Wall MULTIPROPÓSITOS	Caser - Maq MÁQUINAS
Caser - Fix MADERAS	Caser - Max ENSAMBLADORES
Caser - Drill AUTOPERFORANTES	Caser - Form TRILOBULARES
Caser - Plast PLÁSTICOS	Caser - Rosc AUTORROSCANTES

CASERMEIRO

Contacto:
0341 3178656
Cel: 341 6870999
consultas@e-casermeiro.net
www.e-casermeiro.net

INSUMOS PARA LA INDUSTRIA DE LA MADERA

MACHINE TOOL CLEANER
Removedor de resina de pino y otras maderas. No inflamable

SC RECTIFY
Refrigerante y lubricante para rectificado y afilado de hojas de todo tipo, circulares, muñecos de machibradoras, sin fin y fresas.

SLIPE GLUE AGENT PLUS
Agente deslizante con acción lubricadora Antiadherente. Para superficies, prensas, platos de acero, bancadas, cabezales de encoladoras, etc.

SLIPE GRANEL DESMOLD
Agente desmoldante para evitar la adherencia entre piezas protegiendo de pegamentos, colas, tintas, pinturas y ceras

SC WOOD CUTTING Mg1
Concentrado lubricante y refrigerante para herramientas de corte en el maquinado de madera.

SC HIGH TEMP
Grasa para altas exigencias de trabajo y elevadas temperaturas elaborada para reducir la fricción y el desgrase prematuro

Consulte por nuestra línea de Lubricantes, Aerosoles, Grasas Especiales y Limpiadores

✉ adm@southchemical.com.ar
☎ .011 4247 2193
📞 11 6716 8028
📞 3751 47 5156 (Misiones)

www.southchemical.com.ar

Español madera (MDF), ofrecen una amplia variedad de efectos estéticos y acabados innovadores. Asociado a una laca o barniz, la textura del panel refuerza sus cualidades decorativas y multiplica las posibilidades de personalización hasta el infinito. Se trata de paneles grabados en una cara con un patrón que le da al tablero un carácter muy especial. Múltiples patrones (texturas) ya están disponibles en versiones de MDF crudo o MDF teñido en masa.

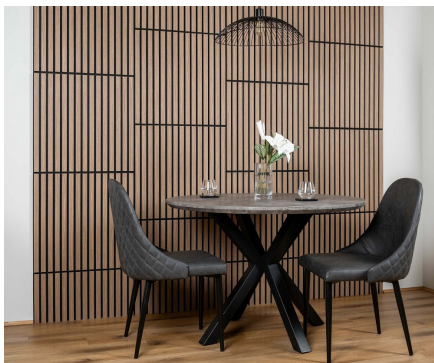
Boiserie Texturizada

La boiserie en madera texturizada tridimensional, hábilmente trabajada y acabada, viste los estilos de diseño de interiores más modernos. Los acabados en madera evocan una sensación de libertad y creatividad, mientras que las ranuras en la superficie añaden profundidad geométrica y una armonía precisa. Enriquecen las características materiales y sensoriales de cualquier espacio interior mediante una oferta variada de superficies en relieve. Las diferentes texturas en formas lineales, geométricas o fantasías y la opción de aplicar cualquier barniz o lacado dan lugar a infinitas posibilidades decorativas.

Opciones:

- Tableros texturizados de fibra que ofrecen una superficie compacta, idónea para la aplicación de diferentes tipos de barnizado o lacado con infinidad de efectos y colores.
- Panel texturizado de fibras fabricado a partir de madera acetilada de extraordinaria durabilidad, elevada estabilidad dimensional y mínimo hinchamiento en condiciones extremas.
- Gama de tableros decorativos, aportando diferentes texturas en relieve sobre su superficie.
- Gama de tableros que combinan la chapa de madera natural con la aplicación de acabados en relieve o fruto de la innovación tecnológica.

English relief surfaces. The different textures in linear, geometric or fantasy forms and the option of applying any varnish or lac-



quer give rise to endless decorative possibilities.

Options:

- Textured fiber boards that offer a compact surface, ideal for the application of different types of varnish or lacquer with an infinite number of effects and colours.
- Textured fiber panel made from ace-



tylated wood with extraordinary durability, high dimensional stability and minimal swelling in extreme conditions.

- Range of decorative boards, providing different textures in relief on its surface.
- Range of boards that combine natural wood veneer with the application of relief finishes or those resulting from technological innovation.

Portugues variedade de efeitos estéticos e acabamentos inovadores. Associada a uma laca ou verniz, a textura do painel reforça suas qualidades decorativas e multiplica as possibilidades de personalização ao infinito. São painéis gravados em um lado com um padrão que dá à placa um caráter muito especial. Vários padrões (texturas) agora estão disponíveis em versões de MDF bruto ou MDF tingido em massa.

Boiserie texturizada

Habilmente trabalhada e acabada, a boiserie de madeira texturizada tridimensional veste os estilos de design de interiores mais modernos. Os acabamentos de madeira evocam uma sensação de liberdade e criatividade, enquanto as ranhuras na superfície adicionam profundidade geométrica e harmonia precisa. Eles enriquecem o material e as características sensoriais de qualquer espaço interior por meio de uma oferta variada de superfícies em relevo. As diferentes texturas em formas lineares, geométricas ou de fantasia e a opção de aplicar qualquer verniz ou laca dão origem a infinitas possibilidades decorativas.

Opções:

- Painéis de fibras texturizadas que oferecem uma superfície compacta, ideal para a aplicação de diferentes tipos de verniz ou laca com uma infinidade de efeitos e cores.
- Painel de fibras texturizadas fabricado a partir de madeira acetilada com extraordinária durabilidade, alta estabilidade dimensional e inchaço mínimo em condições extremas.
- Gama de painéis decorativos, proporcionando diferentes texturas em relevo na sua superfície.
- Gama de painéis que combinam a lâmina de madeira natural com a aplicação de acabamentos em relevo ou resultados de inovação tecnológica.

FSC
www.fsc.org
FSC® C002906

La marca del manejo forestal responsable

FORESTAL LAS MARIAS

La certificación de mayor prestigio mundial asegura y garantiza la trazabilidad de nuestra madera, proveniente de bosques manejados de acuerdo a los principios del FSC®. Porque en Las Marias si es posible que la industria conviva con la naturaleza.

Forestal Las Marias S.A.
Ruta Nacional 14 Km. 744
Gobernador Virasoro – Corrientes (CP 3342)
T.E. (03756) 481827/828
Fax (03756) 481831
e-mail: forestal@cableat.net
Web: www.forestallasmarias.com.ar

CORCHOLINEA

PLANCHAS DE CORCHO
Planchas de 90x60 y 60x45 cm.
Espesor de 1 a 20mm.

CORCHOLINA PARA SIERRAS SIN FIN

PLANCHAS DE GOMA EVA

Espesor: 6,7mm. Ancho en medidas de 30 a 150mm.


+54-9-11-3594-0311
(5411) 4486-3726
info@corcholinea.com.ar
www.corcholinea.com.ar

La Mejor del Mercado

Se agranda la familia

LANZAMIENTO

LINEA FIX - MD



Diámetro x Longitud	Diámetro de Cabeza (mm)	Longitud total (mm)	Ranura / Hexágono Tipo Torx
#10 x 2	10	25,4	T25
#10 x 2 1/2	10	38,1	T25
#10 x 3	10	76,2	T25
#10 x 3 1/2	10	88,9	T25
#10 x 3 3/4	10	95,3	T25
#10 x 4	10	101,6	T25

La solución para una instalación precisa y confiable en madera semidura.



**AUTOPERFORANTES
BULONES**

— TORNILLO 100% ARGENTINO —

www.autoperforantestel.com

ISO 9001/2015 | IATF 16949/2016 | ISO 14001/2015





Madera densificada

Densified Wood

Madeira densificada

Español Investigadores de la universidad china de Nanjing han creado una nueva técnica que convierte a la madera en un material tan denso y resistente como el acero y otras aleaciones de metales. El equipo asegura que el proceso de densificación de la madera no consume mucha energía y convierte a este material en una alternativa sostenible y ligera a otros que se usan en la construcción. “Los materiales estructurales ligeros con alta resistencia y dureza son enormemente útiles para muchas aplicaciones avanzadas. La madera, como material estructural sostenible, se ha utilizado ampliamente en ingeniería debido a su abundante disponibilidad y a sus excelentes propiedades mecánicas, pero esta tecnología de ‘autodensificación’ permite desarrollar maderas superresistentes, reensamblando sus fibras sin necesidad de prensado en caliente”.

Cómo funciona

Si miramos las fibras de madera de cerca, veremos que forman largos tubos huecos dispuestos longitudinalmente que se unen en una pieza de madera más grande. Las fibras están hechas de celulosa y un material aglutinante llamado lignina y el espacio hueco dentro del tubo se llama lumen, el tamaño de esos túneles determina la resistencia final de

English *Researchers at Nanjing University in China have created a new technique that converts wood into a material as dense and strong as steel and other metal alloys. The team claims that the wood densification process does not consume much energy and makes this material a sustainable and lightweight alternative to others used in construction. “Lightweight structural materials with high strength and hardness are enormously useful for many advanced applications. Wood, as a sustainable structural material, has been widely used in engineering due to its abundant availability and excellent mechanical properties, but this ‘self-densification’ technology makes it possible to develop super-strong woods by reassembling their fibers without the need for hot pressing.”*

How It Works

If we look closely at the wood fibers, we see that they form long, longitudinally arranged hollow tubes that join together into a larger piece of wood. The fibers are made of cellulose and a binding material called lignin, and the hollow space inside the tube is called the lumen. The size of these tunnels determines the wood’s final strength. The new technique developed by the Chinese researchers rearranges the wood fibers, causing them to move

Portugues Pesquisadores da Universidade de Nanquim, na China, criaram uma nova técnica que converte madeira em um material tão denso e forte quanto o aço e outras ligas metálicas. A equipe afirma que o processo de densificação da madeira não consome muita energia e torna esse material uma alternativa sustentável e leve a outros usados na construção civil. “Materiais estruturais leves com alta resistência e dureza são extremamente úteis para muitas aplicações avançadas. A madeira, como material estrutural sustentável, tem sido amplamente utilizada na engenharia devido à sua abundante disponibilidade e excelentes propriedades mecânicas, mas essa tecnologia de ‘autodensificação’ possibilita o desenvolvimento de madeiras superfortes por meio da remontagem de suas fibras sem a necessidade de prensagem a quente.”

Como Funciona

Se observarmos atentamente as fibras da madeira, vemos que elas formam longos tubos ocos dispostos longitudinalmente que se unem para formar uma peça maior de madeira. As fibras são feitas de celulose e um material aglutinante chamado lignina, e o espaço oco dentro do tubo é chamado de lúmen. O tamanho desses túneis determina a resistência final da madeira. A nova técnica desen-



NV4g

Clasificación de chapas impulsada por IA

USNR es líder en escaneo, optimización y controles de procesos para la industria de la madera de ingeniería. El sistema NV4g de USNR optimiza con precisión la chapa verde para el recorte y la nivelación, mientras que nuestro sistema GSc2000 clasifica con precisión la chapa seca.

Ahora, con la tecnología de IA de aprendizaje profundo, estas plataformas proporcionan un nuevo nivel de detección de defectos. Los molinos informan una mayor precisión de clasificación y productos terminados de mayor calidad. *¡Póngase en contacto con nosotros hoy para obtener más información!*

solecia.com tel: 56 41 39 1444

usnr.com tel: +1 360 225 8267

USNR



Metalúrgica **Ruedamas**

Herrajes para la abertura
y el mueble.

   SEGUINOS EN LAS REDES



Hugo del Carril 9345. Loma Hermosa. Bs. As. | Tel: +54 (011) 4739 5511 L. rotativas | administracion@metalurgicaruedamas.com.ar. | metalurgicaruedamas.com.ar

Español

la madera. La nueva técnica desarrollada por los investigadores chinos reorganiza las fibras de madera, haciendo que se desplacen hacia el interior y llenen el espacio del lumen. El resultado es un material enormemente denso.

Para conseguir ese efecto, los investigadores comienzan eliminando parte de la lignina haciendo hervir el bloque de madera en una mezcla de lejía (hidróxido de sodio) y sulfito de sodio. Luego sumergen la madera en una mezcla caliente de sal de cloruro de litio y un disolvente llamado dimetilacetamida, haciendo que la celulosa y la lignina que queda se hinchen y se expandan hacia el interior llenando el lumen. La madera procesada se deja secar al aire a temperatura ambiente durante 10 horas, lo que provoca que el material se encoja hacia dentro de manera uniforme a la vez que mantiene su longitud original.

Un material superresistente y sostenible

El proceso creado por los investigadores chinos hace que la madera adquiera unas propiedades excepcionales. Los investigadores han observado una resistencia a la tracción, a la flexión y al impacto muy superior a la madera natural y a la madera comprimida lograda con los métodos tradicionales. Además, la madera tratada presenta las mismas propiedades mecánicas en todas las direcciones, lo que permite su uso para entornos mecánicos exigentes. Para demostrar la versatilidad y dureza del material, los investigadores fabricaron un clavo de madera que superó a los hechos de acero en las pruebas de carga. El equipo asegura que la madera tratada con esta técnica puede usarse para formar estructuras para la construcción, la creación de mobiliario ultra resistente y el uso industrial, sustituyendo a los metales y aleaciones tradicionales. Además, al tratarse de madera, ofrece una opción sostenible que puede ayudar a paliar la escasez de materiales de alto rendimiento.

Madera densificada, en material para competir con las aleaciones metálicas

Industrias europeas están convirtiendo la madera natural en un producto hasta diez veces más resistente y duro, por medio de un proceso químico y de aplicación de calor y presión.

La innovación tecnológica está disparando la potencialidad de usos de la madera, que se va introduciendo en nuevas aplicaciones en sustitución de otros materiales con mayor huella de carbono e impacto ambiental, como plásticos y aleaciones metálicas. Una de las innova-

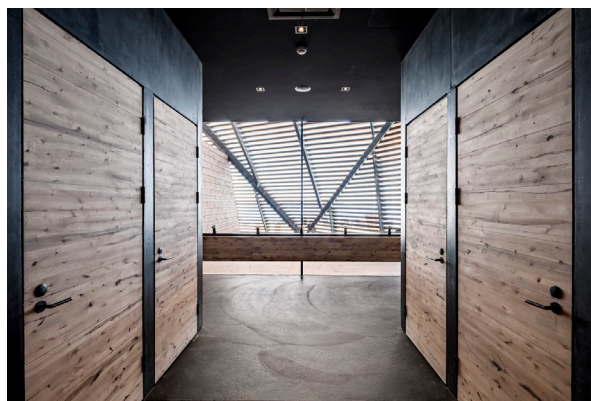
English

inward and fill the lumen. The result is an enormously dense material.

To achieve this effect, the researchers begin by removing some of the lignin by boiling the wood block in a mixture of lye (sodium hydroxide) and sodium sulfite. They then immerse the wood in a hot mixture of lithium chloride salt and a solvent called dimethylacetamide, causing the remaining cellulose and lignin to swell and expand inward, filling the lumen. The processed wood is then left to air dry at room temperature for 10 hours, causing the material to shrink evenly while maintaining its original length.

A Super-Strong and Sustainable Material

The process developed by Chinese researchers gives wood exceptional properties. Researchers have observed tensile, flexural, and impact strengths far superior to natural wood and compressed wood achieved using traditional methods. Furthermore, the treated wood exhibits the same mechanical properties



in all directions, allowing it to be used in demanding mechanical environments. To demonstrate the material's versatility and toughness, the researchers manufactured a wooden nail that outperformed steel nails in load tests. The team claims that wood treated with this technique can be used to form structures for construction, the creation of ultra-resistant furniture, and industrial use, replacing traditional metals and alloys. Furthermore, because it is wood, it offers a sustainable option that can help alleviate the shortage of high-performance materials.

Densified wood, a material to compete with metal alloys

European industries are converting natural wood into a product up to ten times stronger and harder, using a chemical process and the application of heat and pressure.

Technological innovation is boosting the potential uses of wood, which is being introduced into new applications to replace other materials with a higher carbon footprint and environmental impact, such as

Portuguese

volvuda pelos pesquisadores chineses reorganiza as fibras da madeira, fazendo com que elas se movam para dentro e preenchem o lúmen. O resultado é um material extremamente denso.

Para obter esse efeito, os pesquisadores começam removendo parte da lignina fervendo o bloco de madeira em uma mistura de soda cáustica (hidróxido de sódio) e sulfito de sódio. Em seguida, mergulham a madeira em uma mistura quente de sal de cloreto de lítio e um solvente chamado dimetilacetamida, fazendo com que a celulose e a lignina restantes inchem e se expandam para dentro, preenchendo o lúmen. A madeira processada é então deixada para secar ao ar livre em temperatura ambiente por 10 horas, fazendo com que o material encolha uniformemente, mantendo seu comprimento original.

Um Material Super-Resistente e Sustentável

O processo desenvolvido por pesquisadores chineses confere à madeira propriedades excepcionais. Pesquisadores observaram resistências à tração, flexão e impacto muito superiores às da madeira natural e da madeira comprimida, obtidas com métodos tradicionais. Além disso, a madeira tratada apresenta as mesmas propriedades mecânicas em todas as direções, permitindo seu uso em ambientes mecânicos exigentes. Para demonstrar a versatilidade e a tenacidade do material, os pesquisadores fabricaram um prego de madeira que superou

os pregos de aço em testes de carga. A equipe afirma que a madeira tratada com essa técnica pode ser usada para formar estruturas para construção civil, na criação de móveis ultrarresistentes e no uso industrial, substituindo metais e ligas tradicionais. Além disso, por ser madeira, oferece uma opção sustentável que pode ajudar a aliviar a escassez de materiais de alto desempenho.

Madeira densificada, um material para competir com ligas metálicas

As indústrias europeias estão convertendo a madeira natural em um produto até dez vezes mais resistente e duro, usando um processo químico e a aplicação de calor e pressão.

A inovação tecnológica está impulsionando o potencial de uso da madeira, que está sendo introduzida em novas aplicações para substituir outros materiais com maior pegada de carbono e impacto ambiental, como plásticos e ligas metálicas. Uma das inovações, apresentada recentemente em Lugo, em um congresso sobre madeiras nobres decíduas,

MaderWil

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
ATENCIÓN ESPECIAL A EMPRESAS Y OBRAS

ENCOFRADOS, TECHOS, PISOS, DECKS, ESCALERAS, CONSTRUCCIÓN EN SECO.
IMPORTACIÓN - EXPORTACIÓN

arauco

Grupo
Tapebicuá

sadepan
LATINOAMERICANA

ARAUCO
Trupan

FA PLAC
melamina

Superboard

KNAUF

LP
BUILDING SOLUTIONS

ferrum

GRIFERÍA DE
ALTA TECNOLOGÍA

Casas
Grandis
Tapebicuá



ENVIOS A
TODO EL PAÍS

Clientes del interior entregas
en expresos **sin cargo**



WWW.MADERWILONLINE.COM.AR

info@maderwil.com.ar

Salcedo 470 - Wilde, Buenos aires

Español ciones, que se presentó recientemente en Lugo en un congreso sobre las frondosas caducifolias, es la madera densificada, un producto que multiplica hasta por 10 la resistencia y dureza de la madera tradicional.

La madera densificada se obtiene por una combinación de un proceso químico con un proceso mecánico, que incluye la aplicación de calor y de presión para aumentar la densidad original de la madera natural. Es un proceso que se puede aplicar con cualquier madera, incluso con maderas blandas de crecimiento rápido, como pueden ser algunas frondosas caducifolias, caso del chopo.

Construcción con abedul densificado:

Este proceso recibe el nombre de Thermo-Mechanical Timber Modification (TMTM™), es decir, modificación termodinámica de la madera, principalmente de abedul. Es una actualización de un sistema que ya había patentado la empresa finlandesa, desde comienzos del 2000, con el que consiguieron un sistema que hace la madera mucho más dura y resistente en mucho menos tiempo y con menos costes. De momento trabajan en un ámbito más enfocado al local, pero tienen la aspiración de poder escalar este proceso y poder exportar madera estructural de calidad, así como la tecnología del propio sistema.

Esta tecnología se basa en un hardware y un software fundamentado en el uso de una Inteligencia Artificial (IA) que va interpretando en tiempo real la estructura atómica de la madera, para poder controlar el proceso en todo momento. Hay un prensado mecánico de las láminas de madera y una exposición a altas temperaturas que hacen que este sistema sea el más eficiente a la hora de convertir madera de poco valor en madera estruc-

English *plastics and metal alloys. One of the innovations, recently presented in Lugo at a conference on deciduous hardwoods, is densified wood, a product that increa-*

Portugues é a madeira densificada, um produto que aumenta a resistência e a dureza da madeira tradicional em até dez vezes.

A madeira densificada é obtida pela combinação de um processo químico com um processo mecânico, que inclui a aplicação de calor e pressão para aumentar a densidade original da madeira natural. É um processo que pode ser aplicado a qualquer madeira, mesmo madeiras macias de crescimento rápido, como algumas madeiras nobres decíduas, como o álamo.



Construção com bétula densificada:

Este proceso é chamado de Modificação Termomecânica da Madeira (TMTM™), ou seja, a modificação termodinâmica da madeira, principalmente da bétula. Trata-se de uma atualização de um sistema que a empresa finlandesa já havia patenteado no início dos anos 2000, que criou um sistema que torna a madeira muito mais dura e resistente em muito menos tempo e a custos mais baixos. Atualmente, a empresa trabalha mais localmente, mas almeja escalar esse processo e exportar madeira estrutural de qualidade, bem como a tecnologia por trás do próprio sistema.

Esta tecnologia baseia-se em hardware e software baseados na utilização de Inteligência Artificial (IA) que interpreta a estrutura atômica da madeira em tempo real, permitindo o controle do processo a todo o momento. As placas de madeira são prensadas mecanicamente e expostas a altas temperaturas, tornando este sistema o mais eficiente para converter madeira de baixo valor em madeira estrutural, com características muito diferentes da original. A densificação elimina mais de 80% do teor de água da madeira, aumentando sua densidade, resistên-

ses the strength and hardness of traditional wood by up to tenfold.

Densified wood is obtained by combining a chemical process with a mechanical process, which includes the application of heat and pressure to increase the original density of natural wood. It is a process that can be applied to any wood, even fast-growing softwoods, such as some deciduous hardwoods, such as poplar.

Construction with densified birch:

This process is called Thermo-Mechanical Timber Modification (TMTM™), i.e., the thermodynamic modification of wood, primarily birch. It is an update of a system that the Finnish company had already patented in the early 2000s, which created a system that makes wood much harder and more resistant in much less time and at lower costs. Currently, they are working more locally, but they aspire to scale this process and export quality structural timber, as well as the technology behind the system itself.

This technology is based on hardware and software based on the use of Artificial Intelligence (AI) that interprets the atomic structure of the wood in real time,



Desde Adrogué y para todos los argentinos, el mayor distribuidor de insumos para la industria del mueble y la decoración.



Carga de productos



Asistencia Técnica



Stock permanente



Pegado de cantos



Estacionamiento



Entregas



Asesoría en cortes



Cortes a medida



E-mail: ventas@aglolam.com.ar - <http://www.aglolam.com.ar>

H. Yrigoyen 13050 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina H. Yrigoyen 13107 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina - Tel: (54-11) 4293-9990/9701

Tel: (54-11) 4294-1451/5870 - Telefax (Rot): (54-11) 4293-0066/67/4280 Remedios de Escalada de San Martín 4189 - Valentín Alsina - Tel: (54-11) 4228-6602 (rot)

Luan[®]
Damos vida al mobiliario



Seguinos en
@luan.srl



-  Representante oficial GRASS
-  Australia 340 – Lomas del Mirador.
Buenos Aires Argentina. B1752DTH
-  Tel.: (011) 15-6542-0154
-  ventas@luan.com.ar
-  www.luan.com.ar



HERRAJES RIMAC[®]
Fabricación, Exportación e Importación

Santa Juana de Arco 4242 (1702) Ciudadela - Buenos Aires - Argentina
Tel./Fax: (54-11) 4653-3350 / 6581 -  15-33861980
Horario de 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs
E-mail: ventas@herrajesrimac.com.ar

PISTÓN A GAS PARA CAJÓN
(60N, 80N, 100N, 120N)



PISTÓN A GAS DOBLE ACCION CIERRE SUAVE
Nuevo Producto (60N, 80N, 100N, 120N)



MANIJAS ACERO INOXIDABLE NECOCHEA

PESADA (64mm, 96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diametro 10mm
PESADA (96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diametro 12mm

Nuevo Producto

LIVIANA (64mm, 96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diametro 10mm



CERRADURAS



PATAS PARA MUEBLES



MANIJAS DE OBRA ACERO INOX



www.herrajesrimac.com.ar

Español tural, con unas características muy diferentes a las originales. La densificación elimina más del 80% del contenido en agua de la madera, con lo que aumenta la densidad, resistencia y durabilidad. Todo este proceso se produce en unas cámaras especiales que van monitoreando y reajustando los parámetros en tiempo real, con el uso de una IA. En este proceso consiguen eliminar entre el 80-90% del agua de la madera, y de este modo la madera gana densidad, estabilidad, durabilidad, impermeabilidad y resistencia.

English allowing the process to be controlled at all times. The wood slabs are mechanically pressed and exposed to high temperatures, making this system the most efficient for converting low-value timber into structural timber, with characteristics very different from the original. Densification eliminates more than 80% of the wood's water content, increasing its density, strength, and durability. This entire process takes place in special chambers that monitor and readjust parameters in real time using AI. In this process, they manage to eliminate between

Portugues cia e durabilidade. Todo esse processo ocorre em câmaras especiais que monitoram e reajustam os parâmetros em tempo real usando IA. Nesse processo, conseguem eliminar entre 80% e 90% da água da madeira, aumentando assim sua densidade, estabilidade, durabilidade, impermeabilidade e resistência. Ao mesmo tempo, afirmam que se trata de um sistema ecológico, no sentido de que, embora consuma energia (principalmente para prensar e aquecer a madeira), não gera resíduos, as máquinas são fáceis de usar e, acima de tudo, abre um amplo leque de possibilidades.



Al mismo tiempo defienden que es un sistema ecológico, en el sentido de que aunque consume energía (principalmente para prensar y calentar la madera), no genera residuos, las máquinas son fáciles de emplear y sobre todo, abre un abanico de posibilidades muy grande. Además, la madera en construcción está considerado un material con mucha menos huella de CO2 que cualquiera de los materiales alternativos, especialmente en lo referido a uso estructural. Usan también productos químicos en el proceso, pero insisten en que no son tóxicos ni contaminantes. La principal aplicación que le dan a esta tecnología es para la creación de vigas laminadas de uso estructural a partir de madera que originalmente no servía para este uso.

80-90% of the wood's water, thereby increasing its density, stability, durability, impermeability, and strength. At the same time, they maintain that it is an ecological system, in the sense that although it consumes energy (mainly to press and heat the wood), it generates no waste, the machines are easy to use, and, above all, it opens up a wide range of possibilities. Furthermore, wood in construction is considered a material with a much lower CO2 footprint than any alternative materials, especially when it comes to structural use. They also use chemicals in the process, but insist that they are non-toxic and non-polluting. The main application of this technology is for the creation of laminated beams for structural use from wood that was not originally suitable for this purpose.

Além disso, a madeira na construção é considerada um material com uma pegada de CO2 muito menor do que quaisquer materiais alternativos, especialmente quando se trata de uso estrutural. Eles também utilizam produtos químicos no processo, mas insistem que eles são atóxicos e não poluentes. A principal aplicação dessa tecnologia é na criação de vigas laminadas para uso estrutural a partir de madeira que originalmente não era adequada para esse fim.



Miro
LACAS & BARNICES

®



**EVOLUCIONEMOS
JUNTOS**

DESDE
1963



NUESTROS PRODUCTOS

NITROS · ACUOSOS · POLIURETANOS · LASUR
ALQUIDICOS · POLIESTERS · ACRILICOS
UREICOS · VIDRIO LIQUIDO · ADHESIVOS



Biomateriales

Biomaterials

Biomateriais

Español Cada año, el portal Material Source selecciona los biomateriales más innovadores que están transformando las distintas industrias mundiales. En su lista de productos destacados para 2025, se ponen en vitrina distintas soluciones sostenibles y de bajo impacto ambiental. El listado evidencia las nuevas posibilidades para la forma en que se conciben los espacios construidos, representando una oportunidad para innovar y avanzar hacia un mundo más equilibrado con el medioambiente.

Estos materiales están marcando un cambio significativo en áreas como la construcción sostenible, el aislamiento y confort, diseño de interiores, la industria de la moda y el mobiliario de lujo, y muchos de ellos transforman desechos en productos altamente cotizados fomentando la economía circular.

Dos de esos productos son:

Papeles de corcho:

Corcho; obtenido de la corteza del alcornoque. Este material natural mejora la acústica y la calidad del aire interior, es resistente al agua, el fuego y los arañazos, lo que lo convierte en una excelente opción para revestir espacios interiores comprometidos con la sostenibilidad. Además, su producción genera cero residuos y contribuye a la regeneración del

English *Every year, the Material Source portal selects the most innovative biomaterials that are transforming different global industries. In its list of featured products for 2025, different sustainable and low environmental impact solutions are showcased. The list shows the new possibilities for the way in which built spaces are conceived, representing an opportunity to innovate and move towards a more environmentally balanced world.*

These materials are marking a significant change in areas such as sustainable construction, insulation and comfort, interior design, the fashion industry and luxury furniture, and many of them transform waste into highly sought-after products, promoting the circular economy.

Two of these products are:

Cork papers:

Cork; obtained from the bark of the cork oak. This natural material improves acoustics and indoor air quality, is resistant to water, fire and scratches, making it an excellent option for covering interior spaces committed to sustainability. Furthermore, its production generates zero waste and contributes to the regeneration of the cork oak ecosystem.

The fact that cork is "air-filled" means that this natural hard foam rubber is particularly suitable for a wide range of

Portugues Anualmente, o portal Material Source seleciona os biomateriais mais inovadores que estão transformando diferentes indústrias globais. Em sua lista de produtos em destaque para 2025, são apresentadas diferentes soluções sustentáveis e de baixo impacto ambiental. A lista mostra as novas possibilidades para a forma como os espaços construídos são concebidos, representando uma oportunidade para inovar e caminhar em direção a um mundo mais equilibrado ambientalmente.

Esses materiais estão marcando uma mudança significativa em áreas como construção sustentável, isolamento e conforto, design de interiores, indústria da moda e mobiliário de luxo, e muitos deles transformam resíduos em produtos altamente procurados, promovendo a economia circular.

Dois desses produtos são:

Papéis de cortiça:

Cortiça; obtida da casca do sobreiro. Este material natural melhora a acústica e a qualidade do ar interior, é resistente à água, ao fogo e a riscos, tornando-se uma excelente opção para o revestimento de espaços interiores comprometidos com a sustentabilidade. Além disso, sua produção gera zero resíduos e contribui para a regeneração do ecossistema do

DIEGO LAVISTA LLANOS

Desde 1989

Representante de Ventas para Aserraderos
Maderas y Derivados

Atención personalizada a fábricas de:
muebles, aberturas, pallets, carretes, molduras y madereras en general
Maderas impregnadas



Bourdieu 580 3°7 (1648) Tigre, Buenos Aires
diegolavistallanos@gmail.com - Cel.: (011)15-44750846 y (011)15-34820846

**SE RENUEVA
EL CLASICO**



KIT PARCHE



LIJASHUNTER.COM.AR   **lijashunter**
(+54) 9 11 4163 3312 . comercial@lijashunter.com.ar

Español ecosistema de los alcornoques. El hecho de que el corcho esté “lleno de aire” significa que esta gomaespuma dura natural es especialmente adecuada para una variada cantidad de productos. Además de la producción de corcho para botella, este material natural proporciona una solución ecológica y sostenible para aislar y sellar materiales, suelos decorativos y funcionales, papeles pintados, muebles y todo tipo de objetos utilitarios.

El corcho está hecho principalmente de corteza de alcornoque (*Quercus suber*) que se da en países soleados y cálidos como España, Portugal, Italia, Francia, Argelia, Marruecos y Túnez. A nivel mundial, Portugal es el mayor productor de corcho. En Asia, la corteza del alcornoque del Amur es la principal fuente de corcho.

El alcornoque es un árbol de hoja perenne que pertenece a la familia de los robles. Los alcornoques pueden vivir hasta 250 años y producir entre 50 y 100 kg de corcho en cada cosecha. Este roble fabuloso es el único árbol que no se daña al quitar la corteza. Al contrario; pelar la corteza es realmente bueno para el *Quercus suber*, ya que significa que puede absorber tres veces más CO2 que un árbol “sin pelar”.

El corcho de primera calidad es la base de muchos de los papeles pintados de diseño que se encuentran actualmente en el mercado. Las finas láminas de corcho se pegan a una capa base de papel. La disposición libre de la lámina de corcho crea diseños con patrones naturales. La base de papel se puede teñir primero. La corteza de corcho tratada se pega, ya sea en su color natural o en una variedad de otros tonos. Agregar corteza de corcho a una base de laca ofrece una gran cantidad de alternativas de diseño. Las franjas o tiras enrolladas y secas se cortan y se puede imprimir sobre ellas o refinar de otro modo. También se puede emplear corcho granulado en la fabricación de papel pintado; el granulado fino está incrustado en una capa de adhesivo.

La corteza del alcornoque contiene células llenas de aire que están rodeadas por capas de celulosa y suberina. Su estructura no es diferente a la del peine de miel. Un número casi infinito de células de aire crea una enorme elasticidad y garantiza un aislamiento térmico fantástico. Debido a su baja conductividad térmica, el corcho posee excelentes propiedades aislantes.

El corcho posee resistencia a la hume-

English products. In addition to the production of bottle cork, this natural material provides an environmentally friendly and sustainable solution for insulating and sealing materials, decorative and functional flooring, wallpapers, furniture and all kinds of utilitarian objects.

*Cork is mainly made from the bark of the cork oak (*Quercus suber*) which grows in sunny and warm countries such as*



Spain, Portugal, Italy, France, Algeria, Morocco and Tunisia. Worldwide, Portugal is the largest producer of cork. In Asia, the bark of the Amur cork oak is the main source of cork.

*The cork oak is an evergreen tree belonging to the oak family. Cork oaks can live up to 250 years and produce between 50 and 100 kg of cork in each harvest. This fabulous oak is the only tree that is not damaged by removing the bark. On the contrary; peeling the bark is actually good for the *Quercus suber*, as it means that it can absorb three times more CO2 than an “unpeeled” tree.*

Premium cork is the basis for many of the designer wallpapers currently on the market. Thin cork sheets are glued to a paper base layer. The free arrangement of the cork sheet creates designs with natural patterns. The paper base can be dyed first. The treated cork bark is glued on, either in its natural colour or in a variety of other shades. Adding cork bark to a lacquer base offers a wealth of design alternatives. The rolled and dried strips are cut and can be printed on or otherwise refined. Granulated cork can also be used in the manufacture of wallpaper; the fine granulate is embedded in a layer of adhesive.

The bark of the cork oak contains air-filled cells that are surrounded by layers of cellulose and suberin. Its structure is not unlike that of the honeycomb. An almost infinite number of air cells creates enor-

Portugues sobreiro. O fato de a cortiça ser “preenchida com ar” significa que esta borracha natural de espuma rígida é particularmente adequada para uma ampla gama de produtos. Além da produção de rolhas para garrafas, este material natural oferece uma solução ecológica e sustentável para materiais isolantes e vedantes, pisos decorativos e funcionais, papéis de

parede, móveis e todos os tipos de objetos utilitários.

A cortiça é produzida principalmente a partir da casca do sobreiro (*Quercus suber*), que cresce em países ensolarados e quentes como Espanha, Portugal, Itália, França, Argélia, Marrocos e Tunísia. Portugal é o maior produtor mundial de cortiça. Na Ásia, a casca do sobreiro-de-Amur é a principal fonte de cortiça.

O sobreiro é uma árvore perene pertencente à família dos carvalhos. Os sobreiros podem viver até 250 anos e produzir entre 50 e 100 kg de cortiça em cada corte. Este fabuloso carvalho é a única árvore que não é danificada pela remoção da casca. Pelo contrário; Descascar a casca é, na verdade, benéfico para o *Quercus suber*, pois significa que ele pode absorver três vezes mais CO2 do que uma árvore “com casca”.

A cortiça premium é a base de muitos dos papéis de parede de design atualmente disponíveis no mercado. Finas folhas de cortiça são coladas a uma camada de base de papel. A disposição livre da folha de cortiça cria designs com padrões naturais. A base de papel pode ser tingida primeiro. A cortiça tratada é colada, seja em sua cor natural ou em uma variedade de outros tons. Adicionar cortiça a uma base de laca oferece uma variedade de alternativas de design. As tiras laminadas e secas são cortadas e podem ser impressas ou refinadas de outra forma. A cortiça granulada também pode ser usada na fabricação de papel de parede; o granulado fino é incorporado a uma camada de adesivo.

A casca do sobreiro contém células cheias de ar, envoltas por camadas de celulose e suberina. Sua estrutura não é diferente da do favo de mel. Um número quase infinito de células de ar cria uma enorme elasticidade e garante um isolamento térmico fantástico. Devido à sua baixa condutividade térmica, a cortiça possui excelentes propriedades isolantes.

A cortiça é resistente à umidade, respirável, antiestática, antibacteriana, extremamente robusta e de baixa com-

FOR A STRONG CONNECTION.

Innovative partner and technology leader in
engineering and plant construction for the finishing
of wood based panels - **worldwide.**

SHORT-CYCLE PRESS LINES

MASTERLINE®
PRINTING AND LACQUERING SYSTEMS

3D VARIOPRESS® SYSTEMS

Our partner in
Latin America:
INSERCO Brasil
www.inserco.de

www.wemhoener.de



INSPIRE. INVENT. CONNECT.

Español dad, es transpirable, antiestático, antibacteriano, extremadamente robusto; además su combustibilidad es baja. Como resultado, el papel pintado de corcho de diseño posee características excepcionales y ofrece gran cantidad de ventajas para crear ambientes cómodos en el hogar o la oficina. Como resultado, el papel pintado de corcho de diseño posee características excepcionales: una superficie suave y cálida, es aislante del sonido y el calor, muy buenas condiciones interiores gracias a sus propiedades antibacterianas y repelentes del polvo de la superficie, además de control de la humedad, especialmente adecuado para personas con alergias, robustez, fácil de limpiar (en seco), resistencia a la luz, etc.

Paneles de fibra de cáñamo

Una de las industrias más contaminantes a nivel mundial como la construcción, ha encontrado una alternativa eficaz y natural para hacer frente a los peores augurios del cambio climático. La fibra de cáñamo desarrollada por una empresa sueca, es la primera con un balance negativo de CO2 a lo largo de un ciclo de 150 días, desde la siembra de la planta hasta la instalación del material terminado, lo que ha permitido a la firma capturar más de 230.000 kg de dióxido de carbono en todos los proyectos que se han llevado a cabo con este material.

El cáñamo es una subespecie de la planta del cannabis: no posee gran parte de los efectos psicoactivos de la marihuana, pero sí tiene la capacidad de ser usado como material en la industria textil y de construcción. Las fibras, semillas y aceite de la planta se usan para fabricar múltiples productos industriales y de consumo, como textiles, materiales de construcción, papel, telas, jabón, alimentos, suplementos alimentarios y cosméticos.

Se destacan tres características esenciales de este material: "mayor resistencia a la tracción y compresión, mayor dureza y capacidad de soporte, y mejores cualidades acústicas e hidrófugas".

Soluciones como el hormigón de cáñamo o hempcrete, una pasta realizada con la mezcla de fibras de cáñamo, cal, arena y agua, pueden llegar a reducir los costes de calefacción y aire acondicionado entre un 30 y un 60% (algunos profesionales apuntan hasta el 80%), dependiendo del clima y el diseño del edificio.

Los paneles, que se comercializan en distintas medidas y grosores según las necesidades de cada edificio, ofrecen un balance de carbono negativo (es decir, que reducen más dióxido de carbono del que liberan) y tienen unas

English *mous elasticity and guarantees fantastic thermal insulation. Due to its low thermal conductivity, cork has excellent insulating properties.*

Cork is moisture-resistant, breathable, antistatic, antibacterial, extremely robust and has low combustibility. As a result, designer cork wallpaper has exceptional properties and offers a host of advantages for creating comfortable living or office environments. As a result, designer cork wallpaper has outstanding features: a soft and warm surface, sound and heat insulation, very good indoor conditions thanks to its antibacterial and dust-repellent surface properties, as well as humidity control, especially suitable for people with allergies, robustness, easy cleaning (dry), light resistance, etc.

Hemp fiber panels

One of the most polluting industries worldwide, such as construction, has found an effective and natural alternative to deal with the worst omens of climate change. The hemp fiber developed by a Swedish company is the first with a negative CO2 balance over a 150-day cycle, from the sowing of the plant to the installation of the finished material, which has allowed the firm to capture more than 230,000 kg of carbon dioxide in all the projects that have been carried out with this material.

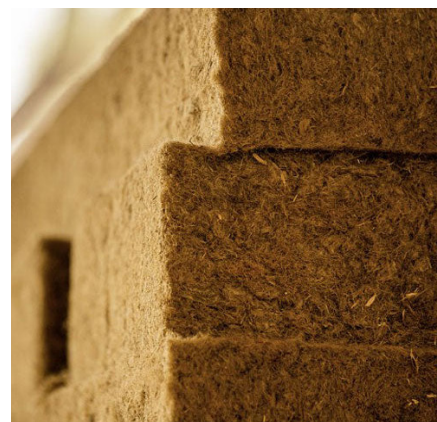
Hemp is a subspecies of the cannabis plant: it does not have many of the psychoactive effects of marijuana, but it does have the capacity to be used as a material in the textile and construction industry. The fibers, seeds and oil of the plant are used to manufacture multiple industrial and consumer products, such as textiles, construction materials, paper, fabrics, soap, food, food supplements and cosmetics.

Three essential characteristics of this material stand out: "greater resistance to traction and compression, greater hardness and support capacity, and better acoustic and water-repellent qualities." Solutions such as hempcrete, a paste made from a mixture of hemp fibers,

Portugues bustibilidade. Como resultado, o papel de parede de cortiça de design possui propriedades excepcionais e oferece uma série de vantagens para a criação de ambientes residenciais ou de escritório confortáveis. Como resultado, o papel de parede de cortiça de design apresenta características excepcionais: superfície macia e quente, isolamento acústico e térmico, excelentes condições internas graças às suas propriedades antibacterianas e repelentes de poeira, além de controle de umidade, especialmente adequado para pessoas com alergias, robustez, fácil limpeza (a seco), resistência à luz, etc.

Painéis de fibra de cânhamo

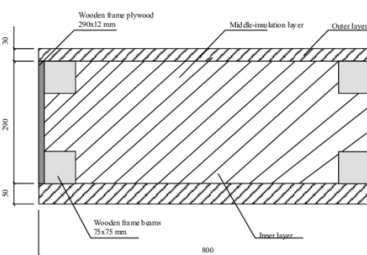
Uma das indústrias mais poluentes do mundo, como a da construção civil, encontrou uma alternativa eficaz e natural para lidar com os piores sinais das mudanças climáticas. A fibra de cânhamo desenvolvida por uma empresa sueca é a primeira com balanço negativo de CO2 em um ciclo de 150 dias, desde a



semeadura da planta até a instalação do material acabado, o que permitiu à empresa capturar mais de 230.000 kg de dióxido de carbono em todos os projetos realizados com este material.

O cânhamo é uma subespécie da planta cannabis: não possui muitos dos efeitos psicoativos da maconha, mas tem capacidade para ser usado como material na indústria têxtil e da construção civil. As fibras, sementes e óleo da planta são usados para fabricar diversos produtos industriais e de consumo, como têxteis, materiais de construção, papel, tecidos, sabão, alimentos, suplementos alimentares e cosméticos.

Três características essenciais deste material se destacam: "maior resistência à tração e compressão, maior dureza e capacidade de suporte e melhores quali-



lime, sand and water, can reduce heating and air conditioning costs by between 30 and 60% (some professionals point to up to 80%), depending on the climate and the design of the building.



KCD
Software

Software for For Cabinet & Closet Professionals

■ DESIGNER
 ■ PROFESSIONAL
 ■ WORKSHOP
 ■ CNC COMMANDER

Learn More at KCDSoftware.com

FREUND
MACHINES

PRODUCCIÓN ARGENTINA
DE MAQUINAS AUTOMÁTICAS
CNC y EQUIPOS ELECTRÓNICOS

FRUND STARK

- ▶ AFILADORAS AUTOMÁTICAS CNC
- ▶ BALANCEADORAS DINÁMICAS
- ▶ SISTEMAS INALÁMBRICOS DE PESAJE
- ▶ BOBINADORAS CNC



STARK TOOLS

STARK
HIGH QUALITY TOOLS

AFH
HERRAJES

CALIDAD SUPERIOR EN HERRAMIENTAS DE CORTE
PARA MADERA, ALUMINIO, PVC Y METALES.

GRUPO FRUND STARK S.A. ARGENTINA

PAER: Gdor. Sylvestre Begnis 2270 . 2300 RAFAELA (SF) Argentina
Tel. +54 (3492) 422784 (Líneas rotativas) / Fax +54 (3492) 502784 | Of. Bs As: Solier 3483 AVELLANEDA Tel. +54 (11) 42068025
Of. Córdoba: +54 (351) 153198585 | ventas@frund-stark.com.ar | info@freundmachines.com.ar

www.frendmachines.com.ar • www.frund-stark.com.ar

Español cualidades que los hacen únicos: son altamente resistentes al fuego, la putrefacción, el moho y las plagas, entre otras cosas porque la fibra de cáñamo es un material transpirable, que evita la acumulación de humedad.

Pero sus características más destacadas tienen que ver con el aislamiento, tanto térmico como acústico. Es lo que les sirve para ofrecer un clima interior más homogéneo. La fibra de cáñamo tiene una gran inercia térmica, lo que permite disminuir las fluctuaciones de temperatura

English *The panels, which are sold in different sizes and thicknesses according to the needs of each building, offer a negative carbon balance (that is, they reduce more carbon dioxide than they release) and have qualities that make them unique: they are highly resistant to fire, rot, mold and pests, among other things because hemp fiber is a breathable material, which prevents the accumulation of humidity.*

But its most outstanding characteristics have to do with insulation, both thermal

Portugues *dades acústicas e de repelência à água".* Soluções como o concreto de cânhamo, uma pasta feita a partir de uma mistura de fibras de cânhamo, cal, areia e água, podem reduzir o aquecimento e Os custos com ar condicionado podem variar entre 30% e 60% (alguns profissionais apontam até 80%), dependendo do clima e do projeto do edifício.

Os painéis, vendidos em diferentes tamanhos e espessuras de acordo com as necessidades de cada edifício, oferecem um balanço de carbono negativo (ou seja, reduzem mais dióxido de carbono do que liberam) e possuem qualidades que os tornam únicos: são altamente resistentes ao fogo, ao apodrecimento, ao mofo e a pragas, entre outras coisas porque a fibra de cânhamo é um material respirável, o que impede o acúmulo de umidade.

Mas suas características mais marcantes têm a ver com o isolamento, tanto térmico quanto acústico. É isso que os ajuda a oferecer um clima interno mais homogêneo. A fibra de cânhamo possui alta inércia térmica, o que ajuda a reduzir as flutuações de temperatura e, passivamente, contribui para a redução dos custos de aquecimento e ar condicionado.

Este material é muito fácil de manusear e não apresenta nenhum perigo, pois é composto por fibras naturais que não são prejudiciais à saúde, ao contrário de outros materiais isolantes, como a fibra de vidro. Suas propriedades de isolamento acústico também são excepcionais e ele possui um efeito protetor contra a radiação eletromagnética, cada vez mais presente em nosso dia a dia.

Como resultado, os painéis de cânhamo apresentam características excepcionais: é um produto 100% natural, excelente isolante térmico, excelente isolante acústico, durabilidade ilimitada, isolante à prova de podridão, muito eficiente em altas temperaturas, antibacteriano natural, permeável ao vapor de água, regulador natural de umidade, alta inércia térmica, mantém seu desempenho em altas faixas de temperatura, alta resistência ao fogo (se queimado, não emite gases tóxicos), isolamento inatacável a insetos, isolamento 100% reciclável, isolamento ideal para construções eficientes e sustentáveis, emissões negativas de CO2 em seu processo de fabricação, certificado.



and ayudar de manera pasiva a un menor gasto de calefacción y aire acondicionado.

Este material es muy cómodo de manejar y no conlleva ningún peligro, ya que se compone de fibras naturales que no son nocivas para la salud, a diferencia de otros materiales aislantes como la fibra de vidrio. Sus propiedades de insonorización también son destacadas y tiene un efecto protector ante las radiaciones electromagnéticas, cada vez más presentes en nuestro día a día.

Como resultado, las placas de cáñamo poseen características excepcionales: es un producto 100 % natural, excelente aislante térmico, excelente aislante acústico, durabilidad ilimitada, aislamiento imputrescible, muy eficiente en altas temperaturas, antibacteriano natural, permeable al vapor de agua, regulador natural de humedad, elevada inercia térmica, mantiene sus prestaciones en altos rangos de temperatura, alta resistencia al fuego (en caso de arder no emite humos tóxicos), aislamiento inatacable por insectos, aislamiento 100% reciclable, aislamiento ideal para una construcción eficiente y sostenible, emisiones de CO2 negativas en su proceso de fabricación, producto certificado, marcado CE.

and acoustic. This is what helps them offer a more homogeneous interior climate. Hemp fiber has a high thermal inertia, which helps reduce temperature fluctuations and passively helps reduce heating and air conditioning costs.

This material is very easy to handle and does not entail any danger, as it is made up of natural fibers that are not harmful to health, unlike other insulating materials such as fiberglass. Its soundproofing properties are also outstanding and it has a protective effect against electromagnetic radiation, which is increasingly present in our daily lives.

As a result, hemp panels have exceptional characteristics: it is a 100% natural product, excellent thermal insulator, excellent acoustic insulator, unlimited durability, rot-proof insulation, very efficient at high temperatures, natural antibacterial, permeable to water steam, natural humidity regulator, high thermal inertia, maintains its performance in high temperature ranges, high fire resistance (if burned, it does not emit toxic fumes), insulation unassailable by insects, 100% recyclable insulation, ideal insulation for efficient and sustainable construction, negative CO2 emissions in its manufacturing process, certified.



DECOFORMA[®]
revestimientos alistonados

ALISTONADOS ENCHAPADOS EN MADERAS NATURALES Y EN MADERAS MASISAS

☎ 11 6018-2949 ☎ 11 2281-3039

(011) 4272-9990/91 | Cno. de Cintura 2552 Luis Guillón, Bs. As. | ventas@aserraderoiguazu.com | www.decoforma.com.ar

GUAYUBIRA




#audioguayubira #revestimientos

minimalline

FABRICA Y DISTRIBUYE

ASERRADERO IGUAZU

ALISTONADOS EN EL MATERIAL QUE VOS QUIERAS



Alce Herrajes te acompaña desde el proyecto inicial hasta concretar tus deseos!

HERRAJES PARA MUEBLES

FABRICANTE | EXPORTADOR | IMPORTADOR





Viviendas sociales donde la madera es la protagonista

Social housing where wood is the protagonist

Habitação social onde a madeira é protagonista

Español El edificio residencial de estructura de madera más grande de España, en la ciudad de Barcelona.

Una 'enfilade' de habitaciones del mismo tamaño, sin uso asignado, constituye el núcleo de cada una de las 85 casas sin pasillos de estas VPO construidas en madera en torno a un patio, y galardonadas por ser 'el proyecto arquitectónico más transformador del mundo'.

¿Qué es una enfilade? En arquitectura una enfilade es una sucesión de habitaciones formalmente alineadas entre sí.

Otra característica clave de las 85 viviendas sociales de Cornellá es su estructura modular de madera maciza, elegida para garantizar la adaptabilidad futura y al mismo tiempo reducir la huella de carbono y el tiempo de construcción.

El uso de la madera en favor de las posibilidades de industrialización del edificio, la mejora de la calidad de la construcción y la notable reducción de los plazos de ejecución y las emisiones de CO₂, marca el proyecto.

Pero, ¿por qué madera?

Hemos trabajado con madera por las posibilidades que nos ofrece de industrializar la estructura del edificio y de mejorar tanto la calidad de la construcción como los plazos de ejecución, así como por la positiva reducción de emisiones que se

English *The largest residential building with a wooden structure in Spain, in the city of Barcelona.*

An 'enfilade' of rooms of the same size, without assigned use, constitutes the core of each of the 85 houses without corridors of these VPO built in wood around a patio, and awarded for being 'the most transformative architectural project in the world'.

What is an enfilade? In architecture, an enfilade is a succession of rooms formally aligned with each other.

Another key feature of the 85 social housing units in Cornellá is their modular solid wood structure, chosen to guarantee future adaptability and at the same time reduce the carbon footprint and construction time.

The use of wood in favour of the industrialization possibilities of the building, the improvement of the quality of construction and the significant reduction in execution times and CO₂ emissions, marks the project.

But why wood?

We have worked with wood because of the possibilities it offers us to industrialize the structure of the building and to improve both the quality of the construction and the execution times, as well as the positive reduction of emissions that

Portugues O maior edifício residencial com estrutura de madeira da Espanha, na cidade de Barcelona.

Uma "fileira" de cômodos do mesmo tamanho, sem uso designado, constitui o núcleo de cada uma das 85 casas sem corredores desta VPO, construídas em madeira ao redor de um pátio, e premiadas como "o projeto arquitetônico mais transformador do mundo".

O que é uma "fileira"? Em arquitetura, uma "fileira" é uma sucessão de cômodos formalmente alinhados entre si.

Outra característica fundamental das 85 unidades habitacionais sociais em Cornellá é sua estrutura modular de madeira maciça, escolhida para garantir adaptabilidade futura e, ao mesmo tempo, reduzir a pegada de carbono e o tempo de construção.

O uso da madeira em prol das possibilidades de industrialização do edifício, a melhoria da qualidade da construção e a redução significativa dos prazos de execução e das emissões de CO₂, marcam o projeto.

Mas por que madeira?

Trabalhamos com madeira pelas possibilidades que ela nos oferece de industrializar a estrutura do edifício e melhorar tanto a qualidade da construção quanto os prazos de execução, além da redução

Español consigue con un material totalmente sostenible”, explican desde el despacho. El precio también ha tenido algo que ver: para lograr la viabilidad económica del proyecto, se ha optimizado el volumen de madera necesario por m2 de construcción, hasta llegar a 0,24 m3 por m2 de superficie construida.



En realidad, el edificio se apoya sobre una primera planta comercial de hormigón, sobre la cual se alzan las otras cuatro. La cruja es óptima para el trabajo con madera gracias a la distribución de las habitaciones de cada casa, que adopta un enfoque vanguardista para una VPO: cada una consta de cinco o seis módulos, según sean de dos o tres habitaciones. Se trata de espacios comunicantes, en casas sin pasillos, sin

English is achieved with a totally sustainable material”, they explain from the office. The price has also had something to do with it: to achieve the economic viability of the project, the volume of wood needed per m2 of construction has been optimized, reaching 0.24 m3 per m2 of built surface. In reality, the building rests on a first commercial floor made of concrete, on which the other four are raised. The bay is optimal for working with wood thanks to the distribution of the rooms in each house, which adopts an avant-garde approach for a VPO: each one consists of five or six modules, depending on whether they have two or three rooms. These are communicating spaces, in houses without corridors, without specific use assigned except for the kitchen and bathroom.

“The open and inclusive kitchen is located in the central room, acting as a distribution piece that replaces the corridors, while allowing domestic work to be made visible and avoiding gender roles,” explain the architects, alluding to the contemporary idea of sharing household chores and, above all, not isolating those who carry them out (who are usually women).

The idea of structuring the dwellings around the courtyard, as Japanese as it is Mediterranean, also offers many advantages. For example, it provides the neighbors with a space for leisure and

Portugues positiva de emissões alcançada com um material totalmente sustentável”, explicam do escritório. O preço também teve um papel importante: para alcançar a viabilidade econômica do projeto, o volume de madeira necessário por m² de construção foi otimizado, chegando a 0,24 m³ por m² de superfície construída. Na realidade, o edifício repousa sobre um primeiro andar comercial de concreto, sobre o qual os outros quatro são elevados. A baía é ideal para trabalhar com madeira graças à distribuição dos cômodos em cada casa, que adota uma abordagem vanguardista para uma VPO: cada um é composto por cinco ou seis módulos, dependendo se têm dois ou três cômodos. São espaços comunicantes, em casas sem corredores, sem uso específico atribuído, exceto para cozinha e banheiro.

“A cozinha aberta e inclusiva está localizada no cômodo central, atuando como uma peça de distribuição que substitui os corredores, permitindo a visibilidade do trabalho doméstico e evitando papéis de gênero”, explicam os arquitetos, aludindo à ideia contemporânea de compartilhar as tarefas domésticas e, acima de tudo, não isolar quem as realiza (que geralmente são mulheres).

A ideia de estruturar as moradias em torno do pátio, tão japonesa quanto mediterrânea, também oferece muitas van-



Herrajes NORTE S.R.L.

Fabricante - Distribuidores - Importadores

Herrajes NORTE SRL, líder desde 1980 en herrajes y accesorios para muebles, fusiona experiencia y calidad, siendo representantes de las principales marcas nacionales e internacionales, brindando asesoramiento técnico y eficiencia en cada detalle para el hogar.



Ocampo 395 - S2500FRG - Cañada de Gomez - Santa Fe - Argentina
 Tel: (54)(3471)424107/423635
 ventas@herrajesnortesrl.com.ar - www.herrajesnortesrl.com.ar

Español uso específico asignado a excepción de cocina y baño.

“La cocina, abierta e inclusiva, se sitúa en la habitación central, actuando como pieza distribuidora que sustituye a los pasillos, a la vez que permite visibilizar el trabajo doméstico y evitar roles de género”, explican los arquitectos, aludiendo a la idea contemporánea de repartir las tareas del hogar y, sobre todo, de no aislar a quienes las llevan a cabo (que suelen ser las mujeres).

La idea de estructurar las viviendas en torno al patio, tan japonesa como mediterránea, ofrece además muchas ventajas. Por ejemplo, dotar a los vecinos de un espacio de asueto y reunión.” Basado en el módulo de tatami de 3,6 m x 3,6 m –e interconectado en enfilade en lugar de por pasillos– la matriz de habitaciones compone el edificio, que luego se organiza alrededor de un patio comunitario central, con cuatro núcleos de circulación en cada esquina.

En el resto de las plantas, se accede a las viviendas a través de las terrazas privadas que conforman la corona de espacios exteriores que dan al patio, de manera que, una vez más se eliminan pasillos para obtener el máximo aprovechamiento por planta.

39 viviendas de protección oficial con estructura de madera en Navarra.

En la localidad de Mutilva, perteneciente al municipio de Aranguren (Navarra), se ha diseñado y proyectado un edificio que alberga 39 viviendas de alquiler social, un jardín comunitario y 59 plazas de garaje en sótano.

El inmueble, de cinco plantas sobre rasante, cuenta con viviendas de distintas tipologías, con dos, tres o cuatro dormitorios, y se convierte en el mayor edificio con estructura de madera construido en la Comunidad Foral. El complejo presenta un diseño en forma de L que permite disfrutar de vistas abiertas al paisaje, compuesto por montes y colinas que se encuentran con la última extensión de la ciudad de Pamplona en el horizonte.

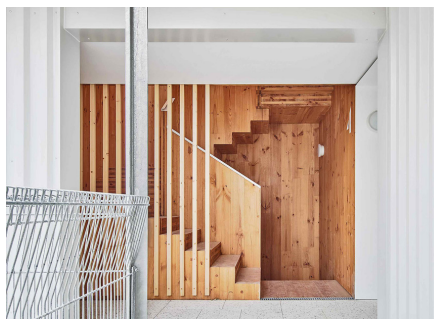
English meeting.” Based on the 3.6 m x 3.6 m tatami module – and interconnected in an enfilade instead of by corridors – the matrix of rooms makes up the building, which is then organized around a central communal courtyard, with four circulation cores in each corner.

On the other floors, the homes are accessed through the private terraces that form the crown of exterior spaces that overlook the courtyard, so that, once again, corridors are eliminated to obtain the maximum use per floor.

39 social housing units with a wooden structure in Navarra.

In the town of Mutilva, belonging to the municipality of Aranguren (Navarra), a building has been designed and planned: 39 social rental homes, a community garden and 59 parking spaces in the basement.

The building, with five floors above ground level, has homes of different types, with two, three or four bedrooms, and becomes the largest building with a wooden structure built in the Autonomous Community. The complex has an L-shaped design that allows you to enjoy open views of the landscape, made up



of mountains and hills that meet the last extension of the city of Pamplona on the horizon. In addition, the design concept also protects the building from the cold northern winds.

The housing complex, raised on a concrete base, is divided into two facades: one concave and the other convex. The concave facade has continuous balco-

Portugues tagens. Por exemplo, proporciona aos vizinhos um espaço de lazer e encontro.” Com base no módulo de tatame de 3,6 m x 3,6 m – e interligados por uma enfileirada em vez de corredores – a matriz de cômodos compõe o edifício, que se organiza em torno de um pátio central comum, com quatro núcleos de circulação em cada canto.



Nos demais andares, o acesso às casas se dá através dos terraços privados que formam o coroamento dos espaços externos com vista para o pátio, eliminando, mais uma vez, os corredores para obter o máximo aproveitamento por andar.

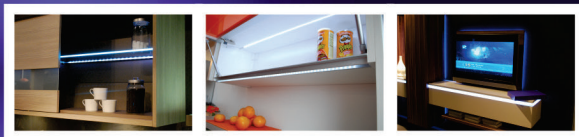
39 unidades habitacionais sociais com estrutura de madeira em Navarra.

Na cidade de Mutilva, pertencente ao município de Aranguren (Navarra), foi projetado e planejado um edifício: 39 casas sociais para aluguel, uma horta comunitária e 59 vagas de estacionamento no subsolo.

O edifício, com cinco andares acima do solo, conta com casas de diferentes tipologias, com dois, três ou quatro dormitórios, e se torna o maior edifício com estrutura de madeira construído na Comunidade Autónoma. O complexo possui um projeto em L que permite desfru-

PERFILES LED

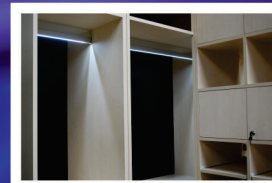
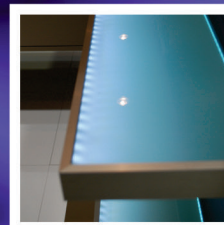
SOLUCIONES EN ILUMINACIÓN LED



Cel (11)(15).3181.3225
perfilesled@fibertel.com.ar
www.perfilesled.com.ar



SOLICITE EXIBIDOR PARA SU LOCAL



Español Además, la concepción del diseño también protege al edificio de los vientos fríos del norte.

El conjunto de viviendas, elevado sobre un basamento de hormigón, se divide en dos fachadas: una, de forma cóncava y la otra, convexa. La fachada cóncava presenta balcones continuos que muestran la estructura de madera del edificio, uno de los elementos clave del proyecto. Para lograr la mayor entrada de luz natural al interior de la zona de día, se han implantado grandes paños fijos y practicables. En la fachada convexa del edificio, se ubican los dormitorios, protegidos por listones verticales y entalladuras de madera ennegrecida que resguardan la estructura de madera de las lluvias y de los vientos.

La inclinación de la parcela donde se ubica el inmueble permite crear el acceso común a las viviendas y también que el primer balcón, convertido en una verdadera veranda que conecta la calle con el nuevo jardín y con el interior de las estancias, sea el de mayor tamaño de todos. En el extremo norte, donde el desnivel es mayor, se encuentra la entrada al garaje, que combina hormigón y madera, y se erige como la primera estancia de las viviendas.

El edificio se ha construido a partir de los estándares de alta eficiencia energética y de edificación sostenible, y se prevé que reciba la certificación Passivhaus.



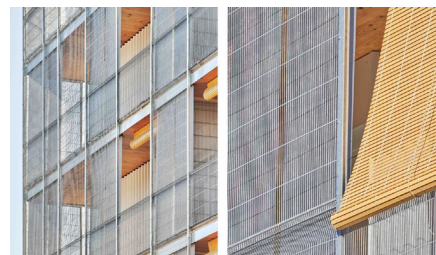
Así lo demuestra el uso de la madera, un material local, renovable y abundante en Navarra – el 60% del territorio de la comunidad está cubierto por superficie forestal certificada, lo que representa cuatro veces más que la media estatal –, y la instalación de las ventanas hoja oculta, que han contribuido a cumplir con los objetivos gracias a sus elevadas prestaciones y su fabricación con aluminio reciclado certificado posconsumo.

English nies that show the wooden structure of the building, one of the key elements of the project. To achieve the greatest entry of natural light into the interior of the day area, large fixed and practicable panels have been installed. On the convex facade of the building, the bedrooms are located, protected by vertical slats and blackened wooden notches that protect the wooden structure from rain and wind. The inclination of the plot where the building is located allows for the creation of the common access to the homes and also for the first balcony, converted into a



real veranda that connects the street with the new garden and with the interior of the rooms, to be the largest of all. At the northern end, where the slope is greater, is the entrance to the garage, which combines concrete and wood, and stands as the first room of the homes. The building has been constructed according to high energy efficiency and sustainable building standards, and is expected to receive Passivhaus certification. This is demonstrated by the use of wood, a local, renewable and abundant material in Navarra – 60% of the community's territory is covered by certified forest area, which represents four times more than the national average – and the installation of hidden-leaf windows, which have contributed to meeting the objectives thanks to their high performance and their manufacture with certified post-consumer recycled aluminium.

Portugues tar de vistas panorâmicas da paisagem, composto por Montanhas e colinas que se encontram com a última extensão da cidade de Pamplona no horizonte. Além



disso, o conceito de projeto também protege o edifício dos ventos frios do norte. O complexo habitacional, erguido sobre uma base de concreto, é dividido em duas fachadas: uma cóncava e outra convexa. A fachada cóncava possui varandas contínuas que revelam a estrutura de madeira do edifício, um dos elementos-chave do projeto. Para obter a maior entrada de luz natural no interior da área diurna, foram instalados grandes painéis fixos e práticos. Na fachada convexa do edifício, localizam-se os quartos, protegidos por ripas verticais e entalhes de madeira enegrecida que protegem a estrutura de madeira da chuva e do vento.

A inclinação do terreno onde o edifício está localizado permite a criação do acesso comum às casas e também que a primeira varanda, convertida em uma verdadeira varanda que conecta a rua com o novo jardim e com o interior dos quartos, seja a maior de todas. Na extremidade norte, onde a inclinação é maior, encontra-se a entrada para a garagem, que combina concreto e madeira e se destaca como o primeiro cômodo da casa. O edifício foi construído de acordo com altos padrões de eficiência energética e construção sustentável, e espera-se que receba a certificação Passivhaus. Isso é comprovado pelo uso de madeira, um material local, renovável e abundante em Navarra – 60% do território da comunidade é coberto por madeira. área florestal certificada, que representa quatro vezes mais do que a média nacional – e a instalação de janelas de folhas ocultas, que contribuíram para o cumprimento dos objetivos graças ao seu alto desempenho e à sua fabricação com alumínio reciclado pós-consumo certificado.

ASERRADERO EUSKADI
de Urionaguena S.H.

Austria Norte 711 - Parque Ind. Tigre
(1617) Tigre - Bs.As. Argentina
(54-11) 4715-0096 - 15 6216 9087
correo@urionaguena.com.ar
www.urionaguena.com.ar

ALAMO
TABLAS - EL MEJOR PRECIO

VETAS
El mundo de la madera y el mueble
por Luis Arasa

@vetascom
www.VETAS.com
info@vetas.com

AGLOLAM SA [pag. 18]

☎ [54]11-4293-0066 - Argentina
 ☎ 5491123238455
 ventas@aglolam.com.ar
 www.aglolam.com.ar

ALCE HERRAJES SH [pag. 29]

☎ [54]11-3259-2162 - Argentina
 ☎ 549113259-2162
 info@alceherrajes.com.ar
 www.alceherrajes.com.ar

ASERRADERO EUZKADI [pag. 33]

☎ [54]11-4715-0096 - Argentina
 ☎ 5491162169087
 urionaguena@gmail.com
 www.urionaguena.com.ar

AUTOPERFORANTES TEL [pag. 13]

☎ [54]11-4240-6664 - Argentina
 info@autoperforantestel.com
 www.autoperforantestel.com

CASERMEIRO S.R.L. [pag. 11]

☎ [54]341-3178656 - Argentina
 ☎ 5493413130811
 consultas@e-casemeiro.net
 www.e-casemeiro.net

CASTALY MACHINE [pag. 35]

☎ [1]626-968-6330 - USA
 info@castalymachine.com
 www.castalymachine.com

COBUCO SRL [pag. 5]

☎ 541149195500 - Argentina
 ☎ 5491162795500
 cobuco@cobuco.com.ar
 www.cobuco.com.ar

CORCHOLINEA [pag. 12]

☎ [54]11-4486-3726 - Argentina
 ☎ 5491135940311
 oficinacallari@gmail.com
 www.corcholinea.com.ar

DECOFORMA [pag. 28]

☎ [54]11-4115-2549 - Argentina
 ☎ 5491160182949
 info@aserraderoiguazu.com
 www.decoforma.com.ar

DIEGO LAVISTA LLANOS [pag. 23]

☎ [54]91144750846 - Argentina
 ☎ 5491144750846
 diegolavistallanos@gmail.com
 www.diegolavistallanos.com

EL EMPORIO DEL TERCIADO SA [pag. 8]

☎ [54]221-4821100 - Argentina
 ☎ 5492214953850
 emporio@emporiodelterciado.com.ar
 www.emporiodelterciado.com.ar

ENCHAPADORA SAN JUAN [pag. 2]

☎ [54]11-4257-3562 - Argentina
 ☎ 5491152291122
 info@enchapadorasanjuan.com.ar
 www.enchapadorasanjuan.com.ar

FORESTAL LAS MARIAS SA [pag. 12]

☎ [54]3756-481828 - Argentina
 forestal@cableat.net
 www.forestallasmarias.com.ar

HERRAJES NORTE [pag. 31]

☎ [54]3471-424107 - Argentina
 ventas@herrajesnortesrl.com.ar
 www.herrajesnortesrl.com.ar

HERRAJES RIMAC [pag. 3/19]

☎ [54]11-4653-3350 - Argentina
 ventas@herrajesrimac.com.ar
 www.herrajesrimac.com.ar

KCD SOFTWARE [pag. 27]

☎ [1]508-760-1140 - USA
 info@kcdsoftware.com
 www.kcdsoftware.com

LIJAS HUNTER [pag. 23]

☎ [54]11-4752-7211 - Argentina
 ☎ 5491141633312
 comercial@lijashunter.com.ar
 www.lijashunter.com.ar

LUAN [pag. 19]

☎ [54]11-4655-4197 - Argentina
 ☎ 541165420154
 ventas@luan.com.ar
 www.luan.com.ar

MADERWIL S.A. [pag. 17]

☎ [54]11-4289-1515 - Argentina
 ☎ 5491160455681
 info@maderwil.com.ar
 www.maderwilonline.com.ar

MAQUINARIAS ABRAHAM [pag. 9]

☎ [54]11-4581-2526 - Argentina
 ☎ 5491144045153
 maxgrod@hotmail.com
 www.maquinariasabraham.com.ar

METALURGICA PESKINS SCA [pag. 7]

☎ [54]11-4488-3520 - Argentina
 info@herrajesbis.com.ar
 www.herrajesbis.com.ar

METALURGICA

RUEDAMAS SRL [pag. 15]

☎ [54]11-4739-5511 - Argentina
 administracion@metalurgicaruedamas.com.ar
 www.metalurgicaruedamas.com.ar

PERFILES DEL SOL [pag. 7]

☎ [54]341-4373128 - Argentina
 ☎ 5493415106986
 ventas@perfilesdelsol.com.ar
 www.perfilesdelsol.com.ar

PERFILESLED [pag. 32]

☎ [54]9-11-3181-3225 - Argentina
 ☎ 5491131813225
 info@perfilesled.com.ar
 www.perfilesled.com.ar

PRECOR SA [pag. 11]

☎ [54]11-4744-0692 - Argentina
 sierras@precor.com.ar
 www.precor.com.ar

PRODUCTOS MIRO SRL [pag. 21]

☎ [54]11-4482-0438 - Argentina
 ☎ 5491149910528
 miro@mirosrl.com
 www.mirosrl.com

SK Global Co., Ltd [pag. 7]

☎ [886]4-25121980 - Taiwan
 erineliu@skglobal.com.tw
 www.skglobal.com.tw

SLG CONSTRUCCIONES [pag. 10]

☎ [54]11-4744-5450 - Argentina
 ☎ 549110233719
 info@slgconstrucciones.com.ar
 www.slgconstrucciones.com.ar

SOUTH CHEMICAL [pag. 11]

☎ [54]11-4247-2193 - Argentina
 ☎ 5491167168028
 adm@southchemical.com.ar
 www.southchemical.com.ar

STARK GROUP [pag. 27]

☎ [54]3492-422784 - Argentina
 ☎ 54913492636896
 ventas@frund-stark.com.ar
 www.frund-stark.com.ar

THERMWOOD [pag. 36]

☎ [1]812-937-4476 - USA
 sales@thermwood.com
 www.thermwood.com

USNR [pag. 15]

☎ [1]360-225-8267 - USA
 sales@usnr.com
 www.usnr.com

WEMHONER

Surface Technologies [pag. 25]

☎ [49]5221-7702-44 - Alemania
 detlef.hanel@wemhoener.de
 www.wemhoener.de



LOBO Castaly

The Logical, Reliable, & Affordable Solution!

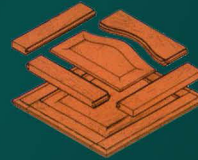
CNC-PRO CNC Router

Auto Stacked Panel Loading,
Auto Un-loading Conveyor,
HSD Drill Bank, 12 Tolls Rotary ATC
HSD 9kw ISO30/HSK63F Spindle
Automatic Network Solution



Raised Panel Door Shaper

5 pcs Door (Rail, Stile & Panel) Shaper
Working Size 40" to 120"
Quick Change, Stackable Tools Spindle
Manual/Automatic Models



Orbital Sander



Edge Bander



4 Side Planer



2 Side Planer



Rip Saw



Shape & Sand



Laser



Dovetail, CNC



CNC Router



Shaper



Moulder



Cut Off Saw



Sander



Panel Saw



Bore/Drill

WWW.CASTALY MACHINE.COM

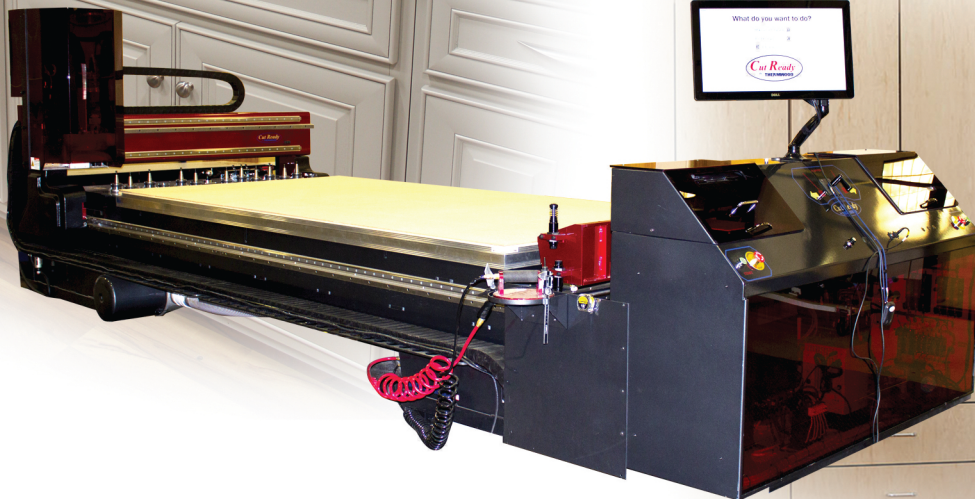
USA: +1.626.968.6330
637 Vineland Ave.
La Puente, CA 91746
Email: info@castalymachine.com

Canada: +1.579.420.1794
956 Rue André-Liné
Granby QC J2J 1E2



High Performance CNC Machining Centers

3 & 5 Axis Machines



THERMWOOD

First in CNC Routers

www.thermwood.com

CAM TECHNOLOGY SOLUTIONS SA DE CV

Av. Heroe de Nacozari Norte # 2207-D
Colonia Morelos - Aguascalientes, Ags
Mexico CP 20140

Tel: y fax +52 (449) 153-1838

Email: cam@camautomatizacion.com

Website: www.camautomatizacion.com